EL *BARNÂMAY* DE IBN AL-BARRÂQ

Por
JUAN M. VIZCAÍNO

La obra *al-Ðayl wa-l-Takmila*, de al-Marr~kuš§, va mucho más allá de ser un mero complemento de diccionarios biográficos precedentes. En efecto, *al-Ðayl* no sólo nos complementa las biografías de dichas obras, sino que, además, al-Marr~kuš§ aprovecha para ofrecernos, en ocasiones, fragmentos de obras al hilo de la biografía de algunos personajes. Este es el caso del *Barn~maÍ* de Ibn al-Barr~q, objeto del presente trabajo.

Vida de Ibn al-Barr~q(1)

Abã l-Q~sim(2) Muhammad b. ‘Al§ b. Muhammad b. Ibr~him b. Muhammad, al-Hamd~n§, conocido por Ibn al-Barr~q, nació en Guadix(3) en el año 529/1135, al parecer en el seno de una familia distinguida de Ìily~na(4).

Tradicionista de confianza, divulgó gran cantidad de libros de hadiz, junto con obras de otras disciplinas, pues era dominador de abundantes conocimientos, entre ellos la medicina. Pero por lo que destacó especialmente fue por su habilidad en poesía y en *adab*(5).

Viajó a Marr~kuš, y estuvo en Sevilla y Málaga(6). A estos viajes,

---

(1) Mientras no se indique lo contrario, la información proviene de *Ðayl*, pp. 457-483, nº 1241, donde se incluye la mayor cantidad de datos sobre Ibn al-Barr~q. V. también: Dabb§, pp. 103-104, nº 235; *Takmila*, II, pp. 556-557, nº 1501: *Mugrib*, II, pp. 149-150, nº 453; *Waf§*, IV, p. 156, nº 1690; Pons, pp. 255-256, nº 209; *Kahh~la*, XI, p. 39.

(2) En *Mugrib*, II, p. 149, la *kunya* es Abã ‘Amr.

(3) Para esta ciudad cercana a Granada v. al-Himyar§, *Kit~b al-Rawd al-mi‘t~r f§-jabar al-aqt~r* (ed. I. ‘Abb~s. Beirut, 1975), pp. 604-605.

(4) En *Mugrib*, II, p. 149., se dice: “Me informó mi padre que los banã l-Barr~q eran nobles de Ìily~na”. Sobre Ìily~na, enclave que pertenecía a Guadix, v. Y~qãt, *Mu‘Íam al-buld~n* (Beirut, s.d.. 5 v.), II, p. 157.

(5) De ello nos informan las distintas biografías: “literato diestro y poeta nato” (*Takmila*, p. 557), “su poesía daba fe de su primacía en *adab*” (*Ðabb§*, p. 103), “de rápida inspiración en verso y prosa” (*Ðayl*, p. 467).

(6) Deducimos estas noticias de los comentarios de al-Marr~kuš§ cuando nos habla de los maestros con los que se encontró en esas ciudades (v. infra el apartado IV, números 13 - Marr~kuš -, 3 - Sevilla - y 9 - Málaga - de la “Reconstrucción del *Barn~maÍ*”), por lo que cabría suponer que el motivo de esos desplazamientos pudo ser el

seguramente voluntarios, seguiría su estancia en Murcia y Valencia, a donde tuvo que trasladarse forzosamente, debido a que el emir Ibn Sa'd le desterró(7). Allí se dedicó al estudio y conoció a algunos maestros(8). A la muerte del emir Ibn Sa'd, ocurrida en *ra íab* del año 567/marzo del año 1172, aprovechó para regresar a su tierra, donde se estableció de nuevo. Entonces se aplicó a difundir sus conocimientos. Entre sus discípulos se encuentran: su hijo al-Q~sim, Abã l-Hasan b. Muhammad b. Baq§ al-Gass~n§(9), Abã 'Abd All~h b. Yahyà al-Sukkar§, Abã l-'Abb~s al-Nab~t§(10), Abã 'Umar b. 'Ayy~d(11), Abã l-Karam ìãd§ b. 'Abd al-Rahm~n(12), y Abã l-'Abb~s b. 'Al§ b. H~rãn(13). Siguió enseñando hasta que murió en *ramad~n* del año 596/julio del año 1200(14).

Por las fechas que han aparecido, comprobamos que Ibn al-Barr~q vivió dos etapas: la de decadencia almorávide y transición del poder almorávide al dominio almohade, y la del inicio de la época almohade. La primera de estas dos etapas(15) se caracterizó por el desorden: los andalusíes se rebelan contra el gobierno almorávide, la presión cristiana es fuerte; no en vano se utiliza la expresión "*fitna*" (hemos visto este término en *Muqtadab*, p. 133: v. supra nota nº 7); también es destacable el surgimiento de varios estados independientes(16). Ibn al-Barr~q se vio afectado por esta situación y sufrió

afán por el estudio.

(7) El emir aludido debe ser Abã 'Abd All~h Muhammad b. Sa'd, Ibn Mardan§š, cabecilla andalusí que ofreció dura resistencia al dominio almohade (v. EI², III, p. 859 (J. Bosch-Vilá)). La noticia del destierro se recoge en *Takmila*, p. 557 y en *SSayl*, p. 483, mientras que en *Muqtadab*, p. 133 se indica una versión más imprecisa: "Salió de W~d§ }š durante la *fitna* y habitó en Valencia y Murcia".

(8) Esta información se nos ofrece en *Muqtadab*, p. 133 ("estudió el hadiz") y en *Wafß*, IV, p. 156 ("escribió el hadiz y estudió con los maestros").

(9) 'Al§ b. Muhammad b. Baq§ (m. + 627/1229-1230); v. Ru'ayn§, p. 152, nº 75 y Zubayr (que lo califica de *z~hid* y *f~dil*), p. 131, nº 267.

(10) Ahmad b. Muhammad b. Mufarrií (m. 637/1239), tradicionista, alfaquí y poeta; v. *Kahhã~la*, II, pp. 159-160.

(11) Yãsuf b. 'Abd All~h b. Sa'§d (m. 575/1180), de más edad que Ibn al-Barr~q y autor de un apéndice a la Sila de Ibn Baškuw~l; v. *Kahhã~la*, XIII, p. 313.

(12) ìãd§ b. 'Abd al-Rahm~n b. ìãd§ (m. ca. 631/1233-1234), transmitió el *dßw~n* de poesía de Ibn al-Barr~q; v. *Takmila*, I, p. 250, nº 661.

(13) Ibn al-Barr~q le dio *ií~za*.

(14) En Dabb§, p. 104, se da como fecha el año 595. Según Abã l-Q~sim b. al-Maw~'§n§ -noticia recogida en *SSayl*, p. 483- tropezó mientras caminaba, se cayó, y eso fue la causa de su muerte.

(15) V. M. Watt, *Historia de la España Islámica*. Madrid, 1970, pp. 113-115, y 119; v. también J. Ribera, *Decadencia y desaparición de los almorávides en España*, Zaragoza, 1899.

(16) Para M. Watt, *ob. cit.*, p. 115, no es apropiado el término «taifas», aunque J. Ribera, *ob. cit.*, p. 31, opina lo contrario, basándose en los "títulos pomposos, que aparecen en las monedas".

el destierro, además del hecho, significativo en este caso, de que uno de los apartados de su *Barn~ma í* esté dedicado a los maestros "cuya letra perdí a causa de la *fitna*".La segunda etapa que vivió Ibn al-Barr~q fue más tranquila, pues los almohades consigieron imponer cierta estabilidad política en al-Andalus(17). Paralelamente, Ibn al-Barr~q también disfrutó entonces de un mayor sosiego, pues pudo volver a su tierra y seguir allí hasta el fin de sus días.

Obra

Además de su *Barn~ma í*, Ibn al-Barr~q compuso obras sobre *~d~b* y poéticas, entre ellas al-Marr~kuš§ cita(18) las siguientes:

- *Bah íat al-ifk~r wa-far íat al-tadk~r f§ mujt~r al-aš'~r*(19);
- *Mub~šarat laylat al-safh* (*min jabar Ab§ l-Asbag 'Abd al-'Az§z b. Ab§ l-Fath ma'a l-a'lam al- íalla: Ab§ lsh~q al-Jaf~í§ wa-Ab§ l-Fadl b. Šaraf wa-Ab§ l-Hasan Ibn al-Zaqq~q*);
- *Maq~la f§ l-ijw~n* (*jara ía-h~ min šaw~hid al-hakam*)(20);
- *Musannaf f§ ajb~r Mu'~wiya*(21);
- *al-Durr al-munazzam f§ l-ijtiy~r al-munazzam*(22),divida en dos obras:
  - *Milh al-jaw~tir wa-lamh al-daf~tir*, y
  - *Ma ímã' f§ alg~z*(23);
- *Rawdat al-had~'iq f§ ta'lif al-kal~m al-r~'iq*(24),compilación en verso y prosa con partes como:
  - *Multaqà al-sab§ fi fadl ramad~n*(25)

(17) V. M. Watt, *ob. cit.*, pp. 119-120.

(18) *Ñayl*, p. 468.

(19) Cf. Pons, pp. 255-256, nº 5: "La colección poética titulada Belleza de los pensamientos y grato espectáculo de cosas memorables".

(20) Cf. Pons, p. 256, nº 6: *Opúsculo sobre la amistad*.

(21) Cf. Pons, p. 255, nº 2: *Historia de Moawía*.

(22) Cf. Pons, p. 255, nº 1: *Crónica de España titulada Las perlas bien ordenadas*.

(23) Casiri (*Bibliotheca arabico-hispana escurialensi* (Madrid, 1760-1790), II, p. 77) la cita como si fuera una obra independiente.

(24) Cf. Pons, p. 256, nº 7: *Verjel de los huertos* (que versa) *sobre el brillo de las palabras elegantes*. Casiri, *obr. cit.*, II, p. 77, cita esta obra y también una *Compilación en verso y prosa*, pero ambas son el mismo libro.

(25) Citado en Pons, p. 225, nº 4 -"Un poema sobre la *excelencia del mes de Ramad~n*"- como obra independiente.

- *Qas§da f§ dikr al-Nab§ wa-ash~bi-hi*(26)

- *Jat'ar~t al-w~íid f§ rat~' al-m~íid*,

- *Ru íã' al-ind~r bi-hu íãm al-'id~r*,

- *Tas'r§h al-i'tid~r 'an taqb§h al-'id~r*,

- un fragmento de poesía ascética amonestadora.

- Recopilación de sus moaxajas, que son unas cuatrocientas, y a la que precedía un prólogo llamado *al-Ifs'~h wa-l-tas'r§h 'an haq§qat al-ši'r wa-l-tawš§h*(27).

- Otras obras más empezadas, pero que no completó, relacionadas con el límite de la vida.

También tenemos noticias de su *D§w~n*, llamado *Nãr al-kam~'im*(28).

Además de la ya citada *Qas§da f§ dikr al-Nab§*(29) nos han quedado otras muestras de sus versos(30), los-cuales, según se menciona en Dabb§, p. 103, derivaron al final hacia el ascetismo.

Maestros de Ibn al-Barr~q

Al-Marr~kuš§, al indicarnos su amplia lista de maestros de Ibn al-Barr~q, no se limita únicamente a enumerarlos, sino que se ocupa, además, de valorar los datos ofrecidos por otros biógrafos de Ibn al-Barr~q (Ibn al-Zubayr(31), al-Mall~h§(32), ìãd§ (33), al-Nab~t§ (34) e Ibn al-Abb~r (35)).

---

(26) Recogida en *D§yl*, pp. 469-482. También llamada *al-Qar~ra al-yat'rabiyya al-majs'ãsa bi-šaraf al-ah'n~' al-qudsiyya*. Fue complementada por Abã l-Karam ìãd§ (sobre él v. supra nota 12). Seguramente se trata de la obra llamada en Pons (P. 255, nº 3) *Un elogio de Mahoma*. Al-Ru'ayn§ menciona en su *Barn~maí* (p. 152) que transmitó esta casida de 'Al§ b. Baq§ (alumno de Ibn al-Barr~q; v. supra nota 9); asimismo, podemos deducir que al-Marr~kuš§ conocía y utilizó el *Barn~maí* de al-Ru'ayn§, pues copia del apartado que al-Ru'ayn§ dedica a 'Al§ b. Baq§ lo relativo a esta casida (cf. *D§yl*, p. 468 con Ru'ayn§, p, 152).

(27) Al-Ru'ayn§ también indica (Ru'ayn§, p. 152) que transmitió esta obra -un fragmento, *íuz'*- de 'Al§ b. Baq§.

(28) Citado en *Takmila*, p. 557 y *Kah'h'~la*, XI, p. 39.

(29) V. supra nota nº 26.

(30) V. Dabb§, p. 103 (ocho versos); *Waf§*, N, p. 156 (nueve versos, dos de ellos también recogidos en *Muqtadab*, 133); al-Maqqar§, *Nafh al-t'ibb*, (ed. I. 'Abb~s. Beirut, 1968. 8 v.), III, p. 506 (seis versos, cuatro de ellos también en *Mugrib*, li, 149^50); *Muqtadab*, p. 133 (cuatro versos, dos de los cuales se repiten en *Waf§*, N, 156); Ru'ayn§, p. 152 (dos versos que también aparecen en *D§yl*, 482).

(31) El autor de la *Silat al-Sila*, Ah'mad b. Ibr~h§m b. al-Zubayr, Abã ìa'far, (m. 708/13O8); v. EI², III, pp. 1000-1001 (Ch. Pellat).

(32) Muh'ammad b. 'Abd al-W~h'id b. Ibr~h§m, Abã l-Q~sim, (ni. 619/1222), docto en amplios conocimientos; v. *Takmila*, II, pp. 609-10, nº 1604.

De este modo, al-Marr~kuš§ nos da cuenta de los errores cometidos por ellos. Este proceso de crítica le fue facilitado por su consulta directa del *Barn~maí* de Ibn al-Barr~q, el cual confrontó con las textos de los otros biógrafos(36). He aquí muestras de esto:

- (*Ðayl*, p. 458) Ibn al-Abb~r consideró que Ibn al-Barr~q estudió personalmente (*sami'a min*) con Abã 'Abd al-Rahm~n b. Mus~'id(37), pero al-Marr~kuš§ -previa consulta del *Barn~maí* de Ibn al-Barr~q- nos indica que dicha transmisión fue mediante *iží~za*, sin que hubiera encuentro con dicho maestro.

- De al-Nab~t§ corrige lo siguiente:

a) (*Ðayl*, p. 458) el encuentro de Ibn al-Barr~q con Abã Muhammad b. 'Ubayd All~h(38) (aunque sin demostrarlo, al-Marr~kuš§ nos refiere que no lo hubo);

b) (*Ðayl*, p. 461) cuando al-Nab~t§ mencionó entre los maestros de Ibn al-Barr~q a Wal§d b. Muwaffaq(39) dijo:

yarw§ 'an al-Turtãš§, wa-'an Ab§ l-Hasan 'Al§ b. al-Mušrif b. Muslim al-Anm~t§ wa-'an al- Qud~'§

de este modo, se nos da a entender que Wal§d transmite de al-Qud~'§(40), lo cual no es cierto; al-Marr~kuš§ recoge aquí unos

(36) Así lo expresa al-Marr~kuš§ cuando nos dice que manejó el *Barn~maí* de Ibn al-Barr~q (*Ðayl*, p. 458: "... una copia suya, que era de su letra y tenía la fecha de fines de *ša'b~n* del 591") y textos de al-Nab~t§ (*Ðayl*, p. 461: "... según lo que advertí en la letra del mismo Abã l-'Abb~s al-Nab~t§"; Qayl, p. 467: "... he resumido su [los maestros de Ibn al-Barr~q] mención, a partir de la letra del mismo al-Nab~t§") y de Ibn al-Zubayr (*Ðayl*, p. 464: "... [Ibn al-Zubayr] lo indica con la cita de ellos [los maestros de Ibn al-Barr~q] en su libro, con el siguiente texto... [a continuación al-Marr~kuš§ copia ese texto]").

(37) Nº 29 de la lista final de maestros (apéndice).

(38) Nº 1 de la lista de maestros.

(39) Nº 33 de la lista de maestros.

(40) Muhammad b. Sal~ma b. Ìa'far (m. 454/1062), egipcio que ocupó los cargos de visir y cadí; v. *Kitãb~la*, X, pp. 42-43.

casos de transmisiones de Wal§d que demuestran que no transmitió de al-Qud~'§ (v. infra apartado III, 3, obras I), 2) y 3) de la "Reconstrucción del *Barn~ma í*"), además de que tiene en cuenta las fechas de transmisión de Wal§d "que viajó en peregrinación hacia el año 510", y "cuyas *riw~ya-s* de al-Turt!ãš§(41), Ibn al-Mušrif(42) y otros maestros de Alejandría son del año 511"(43), visto lo cual concluye que al-Nab~t§ se equivocó cuando colocó un *w~w* entre *al-Anm~t!§* y *'an al-Qud~'§* (*al-Anm~t!§ wa-'an al-Qud~'§*): lo correcto es *al-Anm~t!§ 'an al-Qud~'§*;

c) (*Ìayl*, p. 467) su agrupación de los maestros de Ibn al-Barr~q no coincide con la división que hizo el propio Ibn al-Barr~q en su *Barn~ma í* (como veremos más adelante, Ibn al-Barr~q hizo cuatro grupos, mientras al-Nab~t§ sólo tres(44)).

- Con respecto a Ibn al-Zubayr, al-Marr~kuš§ rectifica lo siguiente:

a) (*Ìayl*, p. 465) en su enumeración de los maestros de Ibn al-Barr~q da como *kunya* de Mus~'id(45) "Abã 'Abd All~h", pero es "Abã 'Abd al-Rah!m~n", y el mencionado como "Abã l-Q~sim 'Abd al-Ì abb~r", es en realidad "'Abd al-Rah!m~n b. 'Abd al-Ì abb~r"(46);

b) (*Ìayl*, pp. 460-1) error de considerar a al-Wah!§d§(47) maestro de Ibn al-Barr~q, que se debió a lo siguiente:

A cuando Ibn al-Barr~q citó a Abã l-H!asan b. 'Abd al-Rah!m~n(48) o a Abã Muh!ammad Q~sim b Dah!m~n(49), los hizo seguir de la frase

'an Ab§ Muh!ammad al-Wah!§d§

con lo que quería decir que ambos transmitían de al-Wah!§d§,

---

(41) Muh!ammad b. al-Wal§d b. Muh!ammad, Abã Bakr,Ibn Ab§ Randaqa (m. 520/1126), viajó a Oriente y ya no volvió a al-Andalus; v. Kah!h~la, XII, p. 96.

(42) 'Al§ b. al-Mušrif b. Muslim (m. 519/1126), para este egipcio v. *Gunya*, p. 178, nº 80.

(43) Como al-Qud~'§ murió en el año 454, resulta evidente que Wal§d no pudo transmitir de él.

(44) Estos tres grupos son: maestros con los que estudió directamente (*qara'a 'alà*), aquellos con los que no se encontró y de los que recibió *i í~za* y aquellos otros con los que se encontró y de los que recibió *i í~za*.

(45) Nº 29 de la lista de maestros.

(46) Nº 4 de la lista de maestros.

(47) 'Abd All~h b. Ah!mad b. 'Umar, Abã Muh!ammad, al-Qays§, al-Wah!§d§ (m. 542/1063-4), fue juez en su Málaga natal; v. *Sila*, I, 290-291 (647).

(48) Nº 13 del índice final de maestros.

(49) Nº 31 de la lista de maestros.

A pero Ibn al-Zubayr, de modo erróneo, añadió un *w~w* antes de dicha frase, de modo que se imaginó que la mención de Ibn al-Barr~q de esos dos maestros suyos era

Abã l-Hasan b. 'Abd al-Rahm~n wa-'an Abû Muhammad al-Wahîd; o Q~sim b. Dahm~n wa-'an Abû Muhammad al-Wahîd;

expresiones que hacen suponer que Ibn al-Wahîd era maestro no de Abã l-Hasan b. 'Abd al-Rahm~n y de Abã Muhammad Q~sim b. Dahm~n (como sucedía en realidad), sino de Ibn al-Barr~q;

c) (*Ñayl*, pp. 464-5) al-Marr~kušû copia el texto de Ibn al-Zubayr sobre los maestros de Ibn al-Barr~q, para que podamos comprobar que es confuso. En efecto, dicho texto empieza enumerando maestros(50) de los que transmitió (*rawà 'an*) Ibn al-Barr~q y con los que habría habido encuentro, pero a continuación repite casi exactamente esta enumeración(51), la cual, en esta ocasión, agruparía a los maestros que le habrían dado *iÍ~za* y con los que no se habría encontrado; por último, Ibn al-Zubayr dice que Ibn al-Barr~q mencionó a otros maestros que pertenecían a la generación siguiente, y cita a algunos de ellos (52).

- Sobre al-Mall~hû, al-Marr~kušû estima (*Ñayl*, p. 464) que él fue el responsable de considerar a Abã l-Fadl b. Šaraf(53), Abã l-Q~sim b. al-Faras(54), Abã Muhammad b. Abû Ìa'far(55), Abã Muhammad b. al-Sûd(56) y a Abã l-Walîd b. al-Dabb~g(57) como

(50) Entre ellos se encuentra al-Wahîd, quien, como acabamos de ver en el apartado b), no fue maestro de Ibn al-Barr~q.

(51) Esta segunda enumeración incluye los mismos personajes de la primera, excepto dos de ellos (uno es Ibn al-Wahîd), y añade a Ibn Jayr (nº 27 de la lista de maestros).

(52) Aquí Ibn al-Zubayr vuelve a incluir a Ibn Jayr. Esta relación es la única en la que aparecen noticias de transmisiones de obras, pero no se señala ningún rasgo que caracterice a los componentes de esta enumeración como grupo.

(53) Ìa'far b. Muhammad (m. 534/1139), originario de Qayraw~n, se estableció en al-Andalus; destacó en literatura y *adab*, v. EI², III, p. 961 (Ch. Pellat).

(54) 'Abd al-Rahîm b. Muhammad b. al-Faraí, Ibn al-Faraí (m. 542/1148), fue juez y alfaquí; v. *Takmila* (ed. F. Codera. Madrid, 1887-1889), II, pp. 595-596, nº 1664.

(55) 'Abd All~h b. Muhammad b. 'Abd All~h, al-Jušanî, (m. 526/1132); sobresalió en aspectos relacionados con *fiqh* (*fatwà*-s, *šurà*); v. *Ñila*, I, 288-289, nº 642.

(56) 'Abd All~h b. Muhammad b. al-Sûd, al-Batalyawsî, (m. 521/1127), literato y gramático; v. Kahh~la, VI, pp. 121-122.

(57) Yusuf b. 'Abd al-'Azîz b. Yãsuf, (m. 546/1151), compuso obras sobre hadiz y aspectos relacionados con los transmisores (*riÍ~l*); v. para este andalusí Kahh~la, XIII, p. 309.

maestros de Ibn al-Barr~q, cuando sólo transmitió de ellos indirectamente (*bi-w~sit'a*) *Ðayl*, p. 460).

- Finalmente, al-Marr~kuš§ nos señala la omisión (*Ðayl*, p. 459), por parte de todos los biógrafos (Ibn al-Abb~r, Ibn al-Zubayr, al-Nab~t§ y al-Mall~h§) de incluir a Abã l-Ṯ~hir al-Silaf§(58) entre los maestros de Ibn al-Barr~q, pues aunque no le dedicara una biografía, las expresiones utilizadas en el *Barn~maí*(59) al mencionar a dicho personaje, nos indicarían -según al-Marr~kuš§- que fue maestro de Ibn al-Barr~q.

Dos de los casos precedentes de rectificaciones se referían a la agrupación de los maestros de Ibn al-Barr~q según el modo de transmisión. Al-Marr~kuš§ nos ofrece la división que el propio Ibn al-Barr~q da en el *Barn~maí*, y que es la siguiente(60):

1) maestros que le dieron *ií~za* y con los que no se encontró;

2) maestros del este al-Andalus con los que estudió y cuya letra se le extravió a causa de la *fitna*;

3) maestros con los que estudió directamente (*mud~rasa* y *muÐ~kara*);

4) maestros que le dieron *ií~za* verbalmente.

Nótese la importancia de la *ií~za*; de hecho, excepto en el caso de los maestros Abã Bakr al-'Uqayl§ y Abã l-Ṯ~hir al-Silaf§ (respectivamente, nº 35 y nº 10 de la lista final de maestros), de todos lo demás se indica, explícitamente, que concedieron *ií~za* a Ibn al-Barr~q.

El *Barn~maí* de Ibn al-Barr~q

Según las palabras de al-Marr~kuš§, Ibn al-Barr~q citó en su *Barn~maí* a sus maestros, e indicó en él la manera mediante la cual transmitió de ellos; a él remitía para la mención de sus maestros(61). De acuerdo con estos datos, y por los ejemplos -supuestos fragmentos- que de él nos da al-Marr~kuš§, este *Barn~maí* pertenecería al segundo tipo de los indicados por al-Ahw~n§(62), es decir, al que cita las transmisiones de las obras a partir

(58) Nº 10 de la lista final de maestros.

(59) V. infra en el apartado «El *Barn~maí* de Ibn al-Barr~q» para más detalles; en resumen se trata de que uno de los calificativos que recibe Abã l-Ṯ~hir al-Silaf§ es el de *šayjun~*.

(60) *Ðayl*, pp. 465-467.

(61) *Ðayl*, p. 458: "Ibn al-Barr~q le dio *ií~za* a Abã l-'Abb~s b. 'Al§ b. H~rãn, y para la mención de sus maestros le remitió a este *Barn~maí*..."; *Ðayl*, p. 465 (son palabras de Ibn al-Zubayr copiadas por al-Marr~kuš§): "Los encontré [a los maestros de Ibn al-Barr~q] escritos con su misma letra [de Ibn al-Barr~q]; dijo tras mencionarlos: «y varios más», y remitió a su *Fahrasa*".

(62) V. 'Abd al-'Az§z al-Ahw~n§, "Kutub bar~miÍ al-'ulam~' f§ l-Andalus", *RIMA*, I, 1955,

de la mención de los maestros. Tal vez podría ser similar al *Barn~maí* de al-Ru'ayn§(63), si como, al igual que aquél, no siempre presentara completos los *as~nd* de las obras transmitidas. Esto último es lo que podría deducirse a partir del siguiente comentario de al-Marr~kuš§ (*Ðayl*, p. 460):

> "Por lo que a Abã l-Wal§d b. al-Dabb~g respecta, definitivamente no se realizó ninguna mención en el *Barn~maí*, ni por *riw~ya* de él directamente, ni indirectamente, pero me he dado cuenta de que transmite de él por medio de alguno de sus maestros".

Es decir, que Abã l-Wal§d b. al-Dabb~g(64) debería haber aparecido en el *Barn~maí*, pero como no fue así, podría ocurrrir que alguna de las cadenas de transmisión estuviera incompleta.

Sea lo anterior cierto o no en varias cadenas de transmisión, lo evidente es que habría cierto mayor interés por los maestros que por las obras transmitidas, como lo muestran la ya indicada agrupación de aquéllos, o los distintos apartados dedicados a cada maestro(65).

Así pues, esta obra se aproximaría más a la idea de *'barn~maí'* que a la de *'fahrasa'*(66); lo cual quedaría ratificado por el hecho de que al-Marr~kuš§, en sus referencias a la obra, emplea el término "*barn~maí*" siete veces y sólo en tres ocasiones la expresión "fahrasa"(67).

Otro aspecto relacionado con los maestros es el método del que nos habla al-Marr~kuš§ y por medio del cual Ibn al-Barr~q distinguió a un determinado grupo de maestros: aquellos que le habían dado *iíza*, y de los que, a su vez, habían transmitido otros maestros suyos; Ibn al-Barr~q diferenció a los primeros mediante las expresiones "*š~yj§*" o "*š~yju-n~*"(68).

---

pp. 101-106.

(63) Editado por I. Šabbãh, Damasco, 1962.

(64) Sobre él v. supra not a nº 57.

(65) Estos apartados son los denominados por al-Marr~kuš§ *"rasm"*, y en ellos se mencionarían las transmisiones realizadas por Ibn al-Barr~q del maestro en cuestión (al-Marr~kuš§ nos ofrece varios ejemplos: *Ðayl*, pp. 459-464).

(66) Tal como indica J. M. Fórneas (*Elencos biobliográficos arábigoandaluces. Estudio especial de la "Fahrasa" de Ibn 'Atiyya al-Garn~t§(481-541/1088-1147)*, Extracto de Tesis Doctoral. Madrid 1971, p. 5) la *fahrasa* se diferenciaría del *barn~maí* por la inclusión de los *as~nd*, y por mostrar un interés especial por las obras.

(67) Dato este que, por otra parte, nos confirma la posibilidad sugerida por J. M. Fórneas, *ob. cit.*, p. 5, relativa a que los términos *fahrasa* y *barn~maí* acabarían por convertirse en sinónimos.

(68) Esto lo expresa al-Marr~kuš§ del siguiente modo: "... Cuando dio el *isn~d* de un libro transmitido de alguno de sus maestros que lo hubiera tomado de un maestro que ya

Fue por esta distinción por la que al-Marr~kuš§ incluyó a Abã l-T~hir al-Silaf§(69) entre los maestros de Ibn al-Barr~q.

La reconstrucción formal exacta del *Barn~ma í* resulta posible, puesto que desconocemos hasta que punto los ejemplos recogidos por al-Marr~kuš§ reflejan fielmente la totalidad del *Barn~ma í*, ya que los utiliza para apoyar algunas de sus afirmaciones, como los casos de corrección de errores de otros biógrafos de Ibn al-Barr~q. Por otro lado, si bien sabemos que una parte de dicho *Barn~ma í* estaba constituido por la mención de los maestros según cuatro tipos (*Ðayl*, pp.465-466), y que también se citaban las fechas de las *i í~za*-s(70), ignoramos si Ibn al-Barr~q incluía noticias biográficas de los maestros(71). En cualquier caso, según lo que hemos visto en el párrafo anterior, cabe suponer que la mención de las obras se articularía en torno a os maestros, posiblemente en cada apartado ("*rasm*" según expresión de al-Marr~kuš§ dedicado a ellos, aunque tampoco es posible conocer la estructura de dichos apartados, ni su ordenación dentro del *Barn~ma í*.

---

le hubiera dado *i í~za* a Abã l-Q~sim [= Ibn al-Barr~q], utilizó la expresión «*'an šayjin~*» o «*'an šayj§*», mientras que en otros *as~n§d* decía «*'an šayji-hi*»... " (*Ðayl*, 459); "... Ibn al-Barr~q cuando transmitía de un maestro suyo, el cual transmitió de un maestro del que [Ibn al-Barr~q] ya había transmitido mediante *i í~za*, decía lo siguiente: *ajbara-n~ bi-hi 'an šayji-n~ ful~n*" (*Ðayl*, 461).

(69) N° 10 de la lista final de maestros. Al-Marr~kuš§ nos ofrece ejemplos de dicha distinción en *Ðayl*, p. 459 (se corresponde con el apartado III, número 4., 20), y número 8., 3), y con el apartado IV, número 6., 1) de la "Reconstrucción del *Barn~ma í*").

(70) Esto deducimos de la siguiente frase (*Ðayl*, p. 464): "... las fechas de las *i í~za*-s, que había indicado Ibn al-Barr~q en su *Barn~ma í*".

(71) Sólo en una ocasión al-Marr~kuš§ habla de la posible existencia de biografías (*Ðayl*, p. 459: "...aunque no lo mencionó [a Abã l-Ţ~hir al-Silaf§ en una biografía [*tar íama*]" pero sin que lo vuelva a señalar ni añada ningún comentario más al respecto.

Reconstrucción del *Barn~ma í*

Esta reconstrucción hipotética y parcial se ha realizado en torno a la agrupación de maestros que incluyó Ibn al-Barr~q en su *Barn~ma í*, y aprovechando los fragmentos ofrecidos por al-Marr~kuš§. Cada maestro tiene un apartado que consta de su nombre abreviado y, entre paréntesis, el número corespondiente al índice final de maestros, así como la fecha de muerte; después siguen las expresiones que indican la relación de enseñanza entre el maestro e Ibn Ibn al-Barr~q, según al-Marr~kuš§, al-Nab~t§ e Ibn al-Abb~r(72); finalmente se recogen lo que serían los fragmentos del *Barn~ma í* y las obras transmitidas(73), cuyas *riw~ya*-s, cuando se encuentran incompletas, han podido ser completadas, en algunas ocasiones, gracias a la información contenida en otros repertorios bibliográficos (aspecto indicado con la inclusión entre corchetes del fragmento de *riw~ya* deducido de esos otros repertorios). Los epígrafes que titulan cada grupo son los originales de al-Marr~kuš§ (*Ðayl*, pp. 465-467).

Primer grupo: Maestros que le concedieron *i í~za* y con los que no tuvo trato directo. Al citar este apartado, al-Marr~kuš§ no nombra a ningún maestro, pero en los textos de al-Nab~t§ e Ibn al-Zubayr(74) sobre la división de maestros de Ibn al-Barr~q, ambos sí enumeran a aquellos que le dieron *i í~za* y con los que no se encontró(75). La falta de contacto directo implica la recepción de la *i í~za* por escrito -en "*Takmila*" se indica siempre la expresión *"kataba ilay-hi"*, en algunos casos cuando Ibn al-Barr~q era todavía de muy corta edad(76). Se relaciona con esto lo temprano de las fechas de muerte

(72) Simbolizados con "*Ðayl*, p. 458", "*Ðayl*, p. 467 (al-Nab~t§)" -sólo disponemos del texto recogido por al-Marr~kuš§ y no del original- y "*Takmila*, nº 1501", respectivamente. No se ha tenido en cuenta a Ibn al-Zubayr por lo confuso de su división de maestros de Ibn al-Barr~q, según el texto mostrado por al-Marr~kuš§ (*Ðayl*, pp. 464-465).

(73) Para los tipos de transmisiones (*sam~'*, *qir~'a*, *i í~za*, etc.), v. al-Naw~w§, *Le taqrib de en Nawawi*, traduit et anoté par W. Marçais, París, 1902.

(74) Recogidos por al-Marr~kuš§ en *Ðayl*, p. 467 y *Ðayl*, pp. 464-465, respectivamente.

(75) Razón por la que, para la contección de la lista de este apartdo, se sigue, sobre todo, la relación de al-Nab~t§, con los retoques exigidos según comentarios de al-Marr~kuš§.

(76) Por ejemplo, el maestro numerado con el número 4 en este apartado le habría escrito cuando Ibn al-Barr~q no tendría ni cinco años (Ibn al-Barr~q nació en el año 529 y dicho maestro murió en el año 534). Por lo tanto, habría que pensar en casos de peticiones de *i í~za* por parte de algún familiar, posiblemente el padre.

de algunos de los maestros, pues varias se remontan hacia la década de los treinta del siglo VI de la Hégira. Por desconocer cómo ordenó Ibn al-Barr~q este grupo de maestros, están colocados según la fecha de muerte, de más temprana a más tardía.

I. Maestros que le dieron *i í ~za* y con los que no se encontró (*Ðayl*, p. 465).

1. Yãnus b. Mug§*ÐÐ* (= nº 38; m. 532):
   - *Ðayl*, p. 458: *i í ~za la-hu*;
   - *Ðayl*, p. 467 (al-Nab~t§): *i í ~za dãna l-liq ~'*;
   - *Takmila*, nº 1501: *kataba ilay-hi*.

2. Abã Marw~n al-B~í § (= nº 3; m. 532):
   - *Ðayl*, p. 458: *a í ~za la-hu*;
   - *Ðayl*, p. 467 (al-Nab~t§): *i í ~za dãna l-liq ~'*;
   - *Takmila*, nº 1501: *kataba ilay-hi*.

3. Abã Bakr b. Fandala (= nº 23; m. 533):
   - *Ðayl*, p. 458: *a í ~za la-hu*;
   - *Ðayl*, p. 467 (al-Nab~t§): *i í ~za dãna l-liq ~'*;
   - *Takmila*, nº 1501: *kataba ilay-hi*.

4. Abã l-Wal§d b. al-Ḥaí í ~í (= nº 19; m. 534):
   - *Ðayl*, p. 458: *a í ~za la-hu*;
   -*Ðayl*, p. 467 (al-Nab~t§): *i í ~za dãna l-liq ~'*;
   - *Takmila*, nº 1501: *kataba ilay-hi*.
   - *Barn ~ma í*: (*Ðayl*, p. 464) "Me escribió remitiendo a la *Fahrasa* de su maestro al-A'lam(77)".

5. Ì a'far b. Makk§ (= nº 34; m. 535):
   - *Ðayl*, p. 458: *a í ~za la-hu*;
   - *Ðayl*, p. 467 (al-Nab~t§): *i í ~za dãna l-liq ~'*;
   - *Takmila*, nº 1501: *kataba ilay-hi*.

6. Šurayḥ b. Muḥammad (= nº 32; m. 539):
   - *Ðayl*, p. 458: *a í ~za la-hu*;
   - *Ðayl*, p. 467 (al-Nab~t§): *i í ~za dãna l-liq ~'*;
   - *Takmila*, nº 1501: *kataba ilay-hi*.

7. Abã Bakr b. al-'Arab§ (= nº 22; m. 543):

(77) Para Yãsuf b. Sulaym~n al-A'lam (m. 476/1083), destacado gramático, autor de obras sobre lexicografía, gramática y poesía, v. Pons, pp. 157-158, nº 118. Pons (p. 158) también cita la *Fahrasa* (mencionada en Ibn Jayr, p. 432).

- *Ðayl*, p. 458: *a í~za la-hu*;
- *Ðayl*, p. 467 (al-Nab~t§): *i í~za dãna l-liq~'*;
- *Takmila*, nº 1501: *kataba ilay-hi*.

8. Abã 'Abd al-Rahm~n b. Mus~'id (= nº 29; m. 545):
   - *Ðayl*, p. 458: *a í~za la-hu*; "Ibn al-Abb~r mencionó que Ibn al-Barr~q transmitió personalmente [*sami'a*] de él, pero Ibn al-Barr~q no lo citó así en su *Barn~ma í*... sino que lo incluyó en el grupo de los que le dieron *i í~za* y con los que no se encontró";
   - *Ðayl*, p. 467 (al-Nab~t§): *i í~za dãna l-liq~'*;
   - *Takmila*, nº 1501: *sami'a bi-šarq al-Andalus min*.
9. Abã Marw~n b. Quzm~n (= nº 7; m. 564):
   - *Ðayl*, p. 458: *a í~za la-hu*;
   - *Ðayl*, p. 467 (al-Nab~t§): *i í~za dãna l-liq~'*;
   - *Takmila*, nº 1501: *kataba ilay-hi*.
10. Abã Bakr b. Jayr (= nº 27; m. 575):
    - *Ðayl*, p. 458: *a í~za la-hu*.
11. Abã l-Ð~hir al-Silaf§ (= nº 10; m. 576):
    (ya vimos cómo al-Marr~kuš§ dedujo que era maestro de Ibn al-Barr~q)
12. Mufarrij b. Salama (= nº 21; m. 5961):
    - *Ðayl*, p. 458: *a í~za la-hu*;
    - *Ðayl*, p. 467 (al-Nab~t§): *i í~za dãna l-liq~'*.

Segundo grupo: Maestros del este de al-Andalus cuya letra se le extravió a causa de la *fitna*.Es decir, que también en esta ocasión la carencia de trato directo implicaría una recepción de la *i í~za* (a ella debe referirse la palabra "letra", *jatt*) por escrito(78). La diferenciación de este grupo(79) no resulta totalmente clara según los dos elementos diferenciadores aludidos. Si consideramos el aspecto relativo a la expresión "del este de al-Andalus",

(78) Nuevamente en *Takmila* aparece la frase *"kataba ilay-hi"*,a excepción del maestro número 5.

(79) No en vano, al-Nab~t§ incluyó los maestros de este segundo grupo -excepto el número 5- en el primero; de un modo más general, lo mismo se puede deducir de las expresiones utilizadas por el propia al-Marr~kuš§ ("*a í~za la-hu*") y en *Takmila* -de nuevo excepto el número 5- ("*kataba ilay-hi*") referidas a los maestros de estos dos grupos.

observamos que aparece un maestro, Ibn Baškuw~l (número 2), que nació y vivió en Córdoba(80). Por lo que se refiere al aspecto de "la pérdida de la letra debido a la *fitna*", este supuesto no se cumple en el caso del maestro número 5, pues si, tal como se indica, escribió a Ibn al-Barr~q en el año 581, por entonces había pasado bastante tiempo como para considerar todavía esa fecha dentro de la etapa de la *fitna*. Otro aspecto algo confuso deriva de una posible contradicción entre el término *"ajaḏa 'an"*, del que cabría deducir una enseñanza con trato directo(81), y la posible realidad de la falta de aquél; sobre esta probable carencia de contacto con el maestro, al-Marr~kuš§ nos señala que Ibn al-Barr~q no indica que se encontrara con ninguno de los maestros mencionados en este grupo, además del empleo de la expresión "me envió su letra".

Los maestros están ordenados tal como los cita al-Marr~kuš§; las obras siguen un orden alfabético.

II. Maestros del este de al-Andalus, de los que aprendí *(ajaḏtu 'an)*, pero cuya letra (*jaṭṭ*) se me perdió debido a la *fitna* (*Ṣayl*, p. 465-466).

1. Abã '}mir al-S~lim§ (= nº 25; m. ca. 559):
   - *Ṣayl*, p. 458: *a í~za la-hu*;
   - *Ṣayl*, p. 467 (al-Nab~t§): *i í~za dãna l-liq~'*;
   - *Takmila*, nº 1501: *kataba ilay-hi*.
   - *Barn~ma í*: (*Ṣayl*, p. 465) "Me escribió, de su puño y letra, desde Murcia".

2. Ibn Baškuw~l (= nº 20, m. 578):
   - *Ṣayl*, p. 458: *a í~za la-hu*;
   - *Ṣayl*, p. 467 (al-Nab~t§): *i í~za dãna l-liq~'*;
   - *Takmila*, nº 1501: *kataba ilay-hi*.
   - *Barn~ma í*: (*Ṣayl*, p. 465-466) "Me escribió, de su puño y letra, desde Córdoba en *ḏã l-qa'da* del año 565".

3. Abã l-Ḥasan b. Huḏayl (= nº 15; m. 564):
   - *Ṣayl*, p. 458: *a í~za la-hu*;
   - *Ṣayl*, p. 467 (al-Nab~t§): *i í~za dãna l-liq~'*;
   - *Takmila*, nº 1501: *kataba ilay-hi*.

(80) Aunque el término empleado sea "*šarq*", y aún no se refiriera exclusivamente al levante andalusí, tal como sucede en época posterior (v. M. de Epalza, "L'ordenació del territori del País Valencià abans de la conquesta, segons Ibn al-Abb~r (segle XIII)», *Sharq al-Andalus*, V, 1988, pp. 41-67), Córdoba no parece que pudiera considerarse como perteneciente al Este, y la única relación de Ibn Baškuw~l con el *šarq* se remonta al origen de su familia, que procedía de aquella zona.

(81) Este término vuelve a emplearse en el grupo siguiente de maestros, con el que hubo contacto directo.

- *Barn~ma í*: (*Ðayl*, p. 465) "Me escribió, de su puño y letra, desde Valencia, remitiendo a la *Fahrasa* de Abã D~'ãd(82) en *ßafar* del 558 y remitiendo a la *Fahrasa* de Abã Bakr J~zim(83) en *íum~dà I* del año 562".

4. Abã Bakr b. Nam~ra (= nº 26; m. 563):
   - *Ðayl*, p. 458: *a í~za la-hu*;
   - *Ðayl*, p. 467 (al-Nab~tß): *i í~za dãna l-liq~'*;
   - *Barn~ma í*: (*Ðayl*, p. 465-466) "Me escribió, desde Valencia, remitiendo a su *Fahrasa* en *íum~dà I* del año 562, y remitiendo a la *Tasmiya* de sus maestros en *ša'b~n* del año 558".

5. Abã Muhammad b. 'Ubayd All~h (= nº 1; m. 591):
   - *Ðayl*, p. 458: *a í~za la-hu*;"se encontró con él, según palabras de Ibn al-Rãmiyya(84), lo cual es falso".
   - *Ðayl*, p. 467 (al-Nab~tß): *i í~za dãna l-liq~'*;
   - *Takmila*, nº 1501: [*laqiya-hu wa-a í~za la-hu*];
   - *Barn~ma í*: (*Ðayl*, p. 465-466) "Nos escribió, a Abã l-Q~sim(85) y a mí, mediante *i í~za* general (*'~mma*) desde Ceuta, en *rabß I* del año 581".

Tercer grupo: Maestros con los que estudió y tuvo trato directo. (Los maestros están ordenados según la cita de al-Marr~kušß, y las obras alfabéticamente).

III. Maestros de los que aprendí (*ajaðtu 'an*) mediante estudio (*mud~rasa*) y aprendizaje (*muð~kara*) (*Ðayl*, p. 466).

1. Abã Bakr al-'Uqaylß (= nº 35; m. [- 596]):
   - *Ðayl*, p. 458: *rawà 'an-hu*; le recitó las siete [lecturas](86); *Ðayl*, p. 467 (al-Nab~tß): *qara'a 'alay-hi*;
   - *Takmila*, nº 1501: *sami'a min-hu*.

---

(82) Sulaym~n b. Naí~h (m. 496/1103), destacó por su dedicación al estudio del Corán, sobre el cual compuso varias obras; v. Kathh~la, N, p. 278. La *Fahrasa* se cita en Ibn Jayr, p. 428.

(83) Azim b. Muhammad (m. 496/1102), se dedicó, sobre todo, al *adab*; v. Pons, p. 169, nº 131, que también cita la *Fahrasa* (Ibn Jayr, p. 433).

(84) Se trata de al-Nab~tß; v. supra nota nº 10.

(85) En el texto aparece "Abã l-Q~sim", pero posiblemente se trate de un error por "al-Q~sim", ya que en otras ocasiones -cf. infra apartado IV, números 10 y 11- sucede este hecho de que un maestro escribiera a Ibn al-Barr~q y a su hijo al-Q~sim.

(86) V. los nombres de los siete lectores principales de Corán en EI², V, p. 130 (R. Paret).

2. Abã l-‘Abb~s al-Jarrãb§ (= nº 11; m. 562):

- *Ðayl*, p. 458: *rawà ‘an-hu*; le recitó las siete [lecturas];aprendió mucho de él y le expuso, de memoria, varias obras, entre ellas *al-Muwaèèa’* (87) y *al-Mulajjisà* (88)
- *Ðayl*, p. 467 (al-Nab~t§): *qara’a ‘alay-hi*;
- *Takmila*, nº 1501: *sami‘a min-hu*.
  - *Barn~ma í*: (*Ðayl*, p. 466) le dio *i í~za* oralmente.

3. Abã l-Ìasan Wal§d b. Muwaffaq (= nº 33; m. + 550):

- *Ðayl*, p. 458: *rawà ‘an-hu*;
- *Ðayl*, p. 467 (al-Nab~t§): *qara’a ‘alay-hi*;
- *Takmila*, nº 1501: *sami‘a min-hu*.
  - *Barn~ma í*: (*Ðayl*, p. 466) le dio *i í~za* de lo que aprendió (*ajadda ‘an*) de él.

1) *Ðayl*, p. 461) *al-Mu’talif wa-l-mujtalif* (li-‘Abd al-Gan§(89); Ibn Muwaffaq recibió la transmisión, mediante *sam~‘*, de al-Anm~èè§(90) en el *fagr* de Alejandría

Ibn <— Ibn <— al-Anm~èè§ <— al-Qudà~‘§ <— ‘Abd al-Gan§
al-Barr~q Muwaffaq

2) *Ðayl*, p. 461) *Kit~b al-Ših~b* (li-l-Qud~‘§)(91); Ibn Muwaffaq transmitió de al-Anm~èè§ en el *fagr* de Alejandría

Ibn al-Barr~q <— Ibn Muwaffaq <— al-Anm~èè§ <— al-Qudà~‘§

3) (*Ðayl*, p. 461) “Todas las transmisiones recibidas por al-Anm~èè§ de al-Qudà~‘§”

---

(87) V. GAS, I, pp. 458 y ss.

(88) Obra (v. GAS, I, p. 463, nº 1) sobre los hadices de tipo *musnad* (cuyo *isn~d* llega sin interrupción hasta el Profeta) contenidos en *al-Muwaèèa’*, compuesta por ‘Al§ al-Q~bis§ (m. 403/1012) (v. GAS, I, pp. 482-483, nº 31).

(89) V. para este libro sobre genealogía de transmisores de hadiz GAS, I, p. 224, nº 1, y para el autor, ‘Abd al-Gan§ b. Sa‘§d (m. 409/1018), egipcio que estudió especialmente hadiz y genealogía, GAS, I, pp. 223-225, nº 302. La obra también se cita en ‘Aèiyya, pp. 73, 94, 102; *Gunya*, pp. 134, 179; Ibn Jayr, pp. 216-217; Tuí§b§, p. 264.

(90) Sobre él v. supra nota número 42.

(91) Obra miscelánea de hadiz escrita por al egipcio Muìammad b. Sal~ma al-Qudà~‘§; v. J. M. Fórneas,“El «Barn~maí» de Muìammad Ibn Ìabir al-W~d§ }š§. Materiales para su estudio y edición crítica», *Al-Andalus*, XXXIX (1974), p. 351, nº 189. La obra aparece citada en ‘Atiyya, p. 98; *Gunya*, pp. 101, 131, 154; Ibn Jayr, pp. 182-185; Tuí§b§, pp. 146-5 1; W~d§ }š§, pp. 218-219.

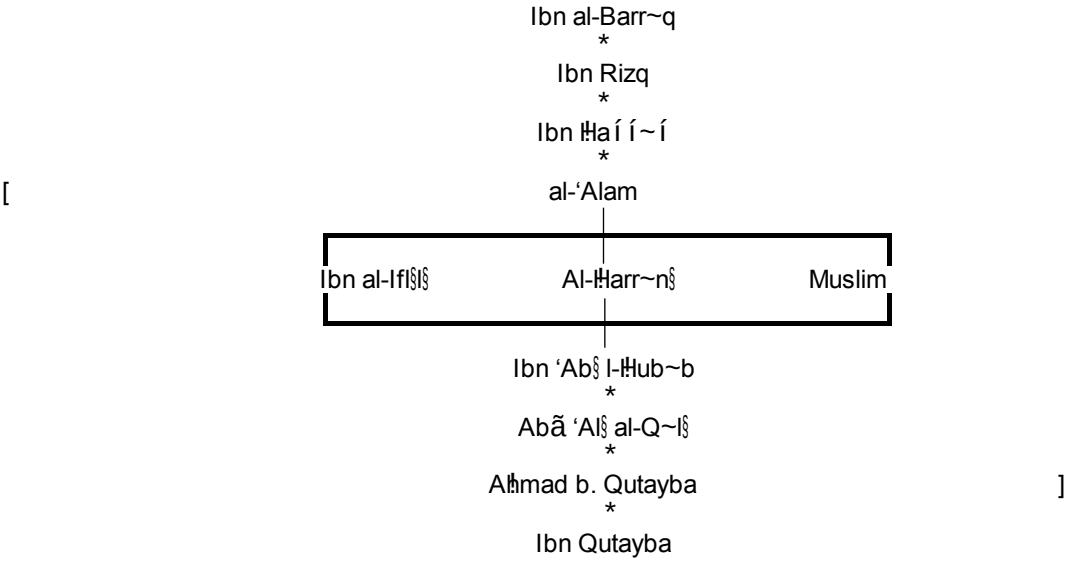
Ibn al-Barr~q <— Ibn Muwaffaq <— al-Anm~t§ <— al-Qud~‘§

4. Abã Bakr b. Rizq (= nº 36; m. 560):

- *Ø5ayl*, p. 458: *rawà ‘an-hu*;
- *Ø5ayl*, p. 467 (al-Nab~t§): *qara’a ‘alay-hi*;
- *Takmila*, nº 1501: *sami‘a min-hu*.

- *Barn~ma í*: (*Ø5ayl*, p. 463)(92) le dijo su maestro Abã l-Ø‹asan ‘Al§ b. ‘Abd All~h b. MuØammad(93); lo leyó ante su maestro Abã l-Ø‹asan MuØammad b. W~íib(94); (*Ø5ayl*, p. 466) le dio *ií~za* de todo lo que transmitía, y tomó (*tan~wala*) mucho de él

1) (*Ø5ayl*, p. 463) *Adab al-kutt~b* (li-bn Qutayba)(95); Ibn Rizq transmitió de Ibn Ø‹aíí~í(96) mediante *qir~’a*



(92) Lo copiado a continuación es reproducción exacta de las palabras de al-Marr~kuš§.

(93) Abã l-Ø‹asan ‘Al§ b. ‘Abd All~h b. MuØammad b. Mawhab (m. 532/1137), autor de una obra de *tafs§r* de Corán; v. *Ø‹ila*, II, pp. 419-420, nº 913.

(94) MuØammad b. W~íib b. ‘Umar (m. 519/1126), fue juez de Valencia; v. *Ø‹ila*, II, p. 517, nº 1152.

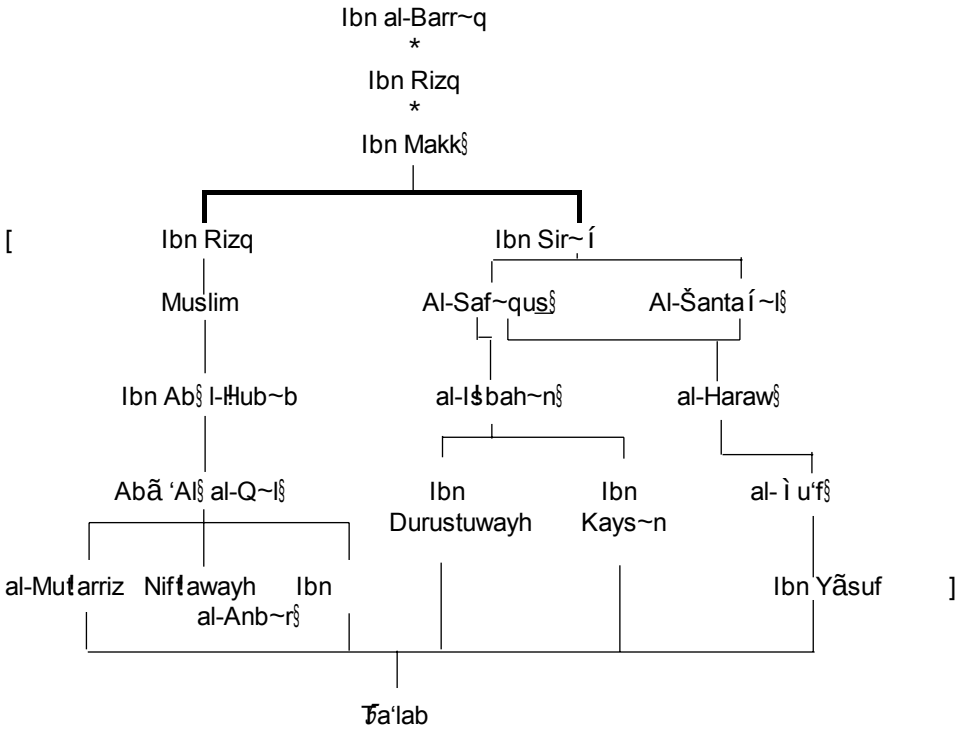
(95) Para el famoso polígrafo ‘Abd All~h b. Muslim, Ibn Qutayba (m. 276/889), v. GAS, VIII, pp. 161 y ss. y para la obra, manual de filología para secretarios, v. GAS, IX, pp. 154 y ss., así como *Gunya*, pp. 206, 281; Ibn Jayr, pp. 333-334; Rab§‘, p. 269; Tuí§b§, p. 281.

(96) Nº 19 de la lista de maestros.

2) (*Ðayl*, p. 463) *al-Aš'~r al-sitta* (*šarH* al-A'lam)(97); Ibn Rizq transmitió de Ibn H̄aí í~í mediante *mun~wala*

Ibn al-Barr~q <— Ibn Riqz <— Ibn H̄aí í~í <— al-A'lam

3) (*Ðayl*, p. 463) *al-Fasŝ* (li-Ða'lab)(98); la transmisión de Ibn Rizq de Ibn Makk§(99) fue mediante *sam~'*



4) *Garŝb al-Hadŝ* (li-Ab§ 'Ubayd)(100)

Ibn <– Ibn <– Ibn [<– Ibn <– Ibn [2] Ibn <– Ibn <– Al§] <– Abã
al-Barr~q Riqz Mug§ð Sir~í al-Ifl§l§ 'A'id J~lid b. 'Aaz 'Ubayd

(97) Para esta obra (también citada en Ibn Jayr, pp. 388-389; Rab§', p. 270; Tuí§b§, pp. 284-285; W~d§ }š§, p. 290) sobre las *Mu'allaq~t* v. GAS, II, p. 109 y para el autor v. supra nota número 77.

(98) Esta obra de lexicografía (v. GAS, VIII, pp. 141 y ss.) también se cita en *'Atiyya*, pp. 79-80; *Gunya*, pp. 141-142; Ibn Jayr, pp. 336-339; *Rabŝ'*, p. 269; Tuí§b§, pp. 282283; W~d§ }š§, pp. 288-289. Su autor, Ahmad b. Yahyà Ða'lab (m. 291/904; v. GAS, IX, pp. 140 y ss.), fue un destacado gramático.

(99) N.º 34 de la lista final de maestros.

(100) Abã 'Ubyad al-Q~sim b. Sall~m (m. 224/838) se dedicó al estudio del Corán, hadiz, *fiqh* y gramática (v. GAS, VIII, pp. 81 y ss.). La obra, de filología aplicada al hadiz (v. GAS, VIII, pp. 85 y ss.), se menciona en Ðall~', pp. 386-387; 'Atiyya, pp. 51-52; *Gunya*, pp. 38-39, 119-120; Ibn Jayr, pp. 186-187; W~d§ }š§, p. 259.

5) (*Ibayl*, p. 463) *Hadsb* al-Layt b. Sa'd(101); Ibn Rizq transmitió de Ibn Mugst(102) mediante *mun~wala*

Ibn al-Barr~q <— Ibn Rizq <— Ibn Mugst

6) (*Ibayl*, p. 463) *al-Ilz~m~t* (li-l-D~raqut n)(103)

Ibn al-Barr~q <— Ibn Rizq <— Abã Bakr b. al-'Arabs

7) (*Ibayl*, p. 462) *al-Isl~H* (li-Ya'qãb)(104); Ibn Rizq recibió la transmisión de Abã Bakr b. al-'Arabs(105) mediante *qir~'a*

Ibn al-Barr~q <— Ibn Rizq <— Abã Bakr b. al-'Arabs

8) (*Ibayl*, p. 462) *al-Istidr~k~t* (li-D~raqut n)(106)

Ibn al-Barr~q <— Ibn Rizq <— Abã Bakr b. al-'Arabs

9) (*Ibayl*, p. 463) *al-K~mil* (107);Ibn Rizq transmitió de Ibn Makks(108) mediante *sam~'*

---

(101) V. para el autor, destacado tradicionista y jurista egipcio (m. 175/971), GAS, I, p. 520, nº 7, y para la obra GAS, I, p. 520, nº 7, nº 1.

(102) Nº 38 del índice final de maestros.

(103) El autor de esta obra sobre *'ilal al-Hadsb*, 'Als b. 'Umar al-D~raqut s (m. 385/995), fue experto en hadiz, Corán, genealogía y *adab* (v. GAS, 1, p. 206, nº 249); v. sobre la obra GAS, I, p. 208, nº 10, así como *Gunya*, p. 133 e Ibn Jayr, p. 203. En el número 8., 1) de este mismo grupo vuelve a aparecer la obra, pero con otra *riw~ya*.

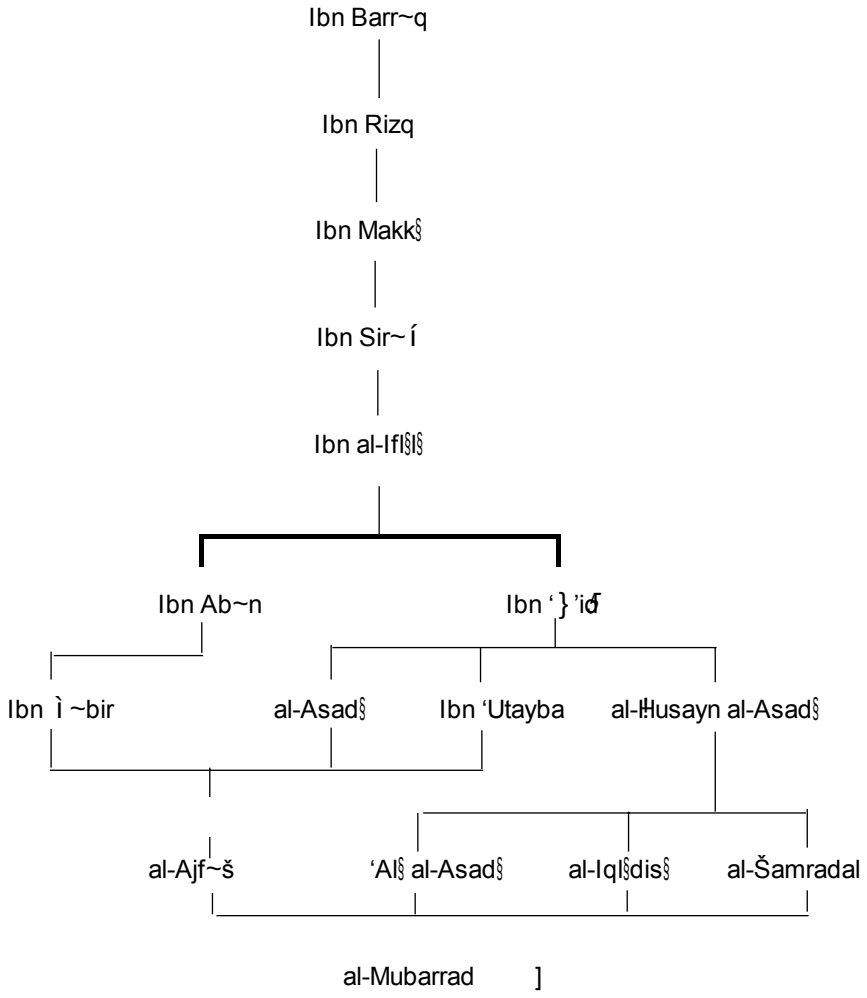
(104) Esta obra de filología (v. GAS, VIII, pp. 130 y ss.; 'Atiyya, pp. 55, 78-79, 97; *Gunya*, p. 60; Ibn Jayr, pp. 330-335; Rabs', p. 269; Tuísbs, pp. 280-281) fue compuesta por el literato y filólogo Ya'qub b. Ish~q b. al-Sikkst (m. 243/857) (v. GAS, VIII, pp. 129 y ss.).

(105) Nº 22 del índice final de maestros.

(106) Esta obra de *'ilal al-Hadsb*, también se conocía por el título de *Kit~b al-Tatabbu'* (v. GAS, I, p. 208, nº 23; *Gunya*, p. 133; Ibn Jayr, p. 204). Se vuelve a repetir la mención de la obra en este mismo apartado, número 8., 2), con *riw~ya* diferente.

(107) El autor de esta obra de filología (para ella v. GAL, I, p. 109, nº 1 y SI, p. 168, nº 18, nº 1, así como *Gunya*, pp. 59-60, 79-80, 142; Ibn Jayr, p. 320-323; Rabs', pp. 269270; Tuísbs, pp. 283-284) fue el gramático, literato y lexicógrafo Muhammad b. Yazsd al-Mubarrad (m. 285/898) (v. GAS, IX, pp. 78 y ss.).

(108) Nº 34 del índice final de maestros.



10) (Ðayl, p. 463) *al-Maqsûra* (li-bn Durayd)(109); la transmisión de Ibn Rizq de Ibn Ðudayl(110) fue mediante *qir~'a*)

Ibn al-Barr~q <— Ibn Rizq <— Ibn Ðudayl

11) (Ðayl, p. 463) *Mujtasar al-m~nisik* (*Íam'* Ab§ Ðarr(111))

Ibn al-Barr~q <— Ibn Rizq <— Šurayh

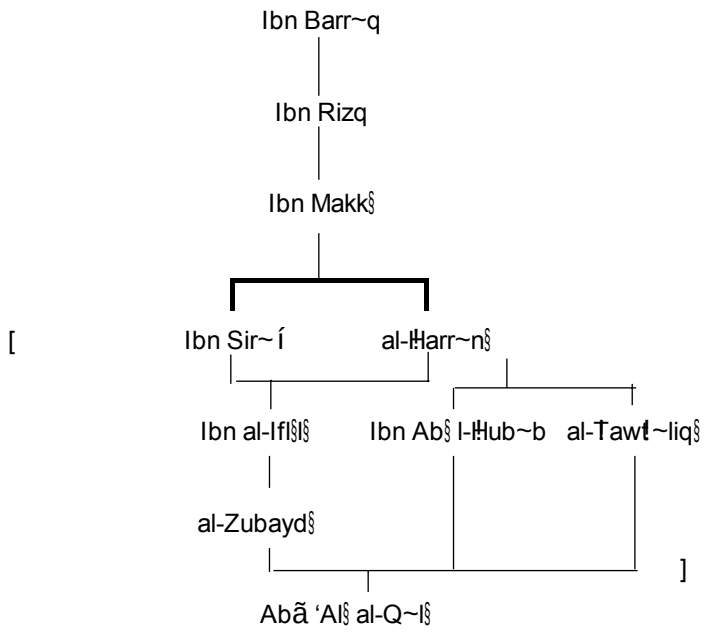
12) (Ðayl, p. 463) *al-Naw~dir* (li-Ab§ 'Al§)(112)

(109) Obra de filología (v. J. M. Fórneas, «El "Barnamaí..." p. 333, nº 120; 'Atiyya, p. 53; Ibn Jayr, p. 400; W~d§ }š§, pp. 292-293) de Muhammad b. al-Hasan Ibn Durayd (m. 321/933) (v. GAS, VIII, pp. 201 y ss.).

(110) Nº 15 de la lista final de maestros.

(111) Abû Darr 'Abd b. Ahmad al-Haraw§ (m. 435/1044) (v. GAS, I, p. 231, n, 333), su interés por el hadiz le llevó a escuchar tradiciones en varias ciudades.

(112) Esta obra de *adab* (v. Ibn Jayr, pp. 323-325) se debe al literato y lexicógrafo Abû 'Al§ Ism~'§l b. al-Q~sim (m. 356/967) (v. GAS, VIII, pp. 253 y ss.).



13) (*Ḏayl*, p. 462) *al-Ṭabaq~t* (li-Muslim)(113)

Ibn al-Barr~q <— Ibn Rizq <— Abã Bakr b. al-'Arab§

14) (*Ḏayl*, p. 463) *Ṭabaq~t al-nuḥ~t* (li-l-Zubayd§)(114)

Ibn al-Barr~q <— Ibn Rizq <— Ibn Mug§ṯ

15) (*Ḏayl*, p. 463) *Kit~b al-Talq§n*(115)

Ibn <— Ibn <— Abã Bakr b. [<— Mahd§ <— al-Ṯa'lab§]
al-Barr~q Rizq al-'Arab§

16) (*Ḏayl*, pp. 462-463, 463) *al-Ì~mi' al-ṣaḥ§ḥ* (li--Buj~r§)(116); Ibn Rizq leyó parte de la obra ante Ibn

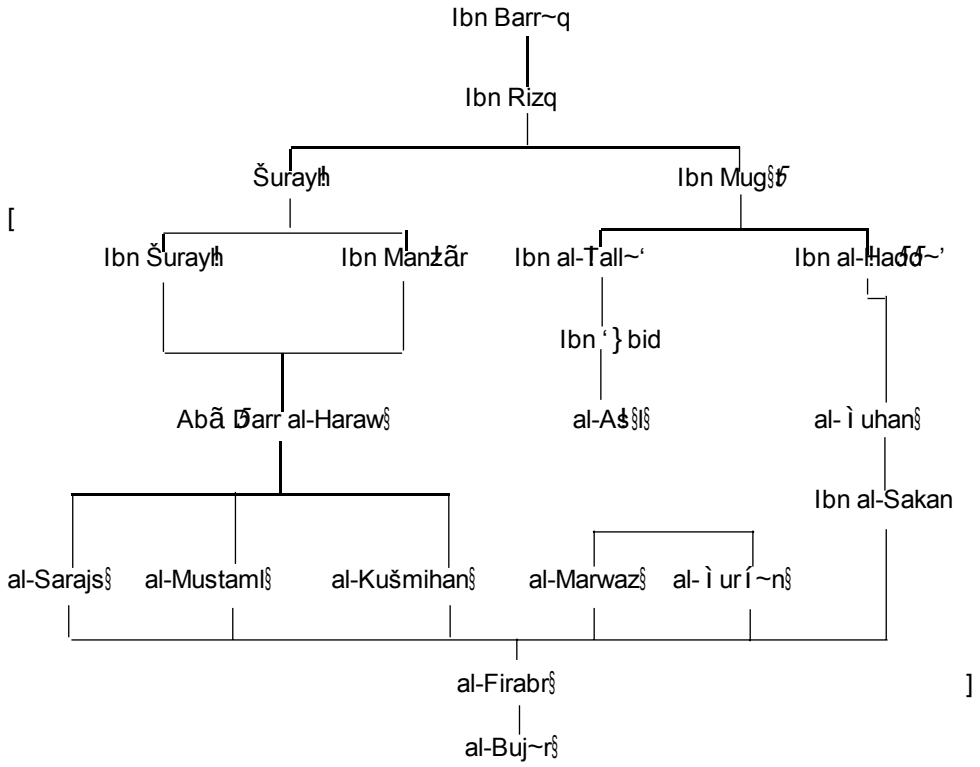
(113) Para esta obra sobre *Ṣall~ba* y *T~bi'ãn* v. GAS, I, p. 143, IV (también se menciona en *Gunya*, pp. 40-41 e Ibn Jayr, p. 225); para el autor, Muslim b. al-Ḥaí í~í (m. 261/875), a quien se debe una de las colecciones canónicas de hadiz, v. GAS, I, pp. 136 y ss. (nº 76).

(114) V. GAS, IX, p. 17, nº 21 para la obra (citada también en 'Aṭiyya, p. 74 e Ibn Jayr, p. 351); sobre el autor, lexicógrafo y gramático andalusí, Muḥammad b. Ḥasan (m. 379/989) v. GAS, VIII, p. 254.

(115) Esta obra de *fiqh m~lik§* (v. GAL, SI, p. 660, 2, 1, obra nº 1; citada en 'Aṭiyya, p. 74; *Gunya*, p. 135; Ibn Jayr, pp. 243-244; Rab§', p. 267; Tuí§b§, 270) fue compuesta por 'Abd al-Wahh~b b. 'Al§ al-M~lik§ (m. 422/1031) (v. Kaḥḥ~la, VI, pp. 226-227).

(116) Sobre esta colección canónica de hadiz v. GAS, I, pp. 116 y ss., así como *Tall~'*, p. 385; 'Aṭiyya, pp. 45-48, 62, 70, 92, 93, 98, 106; Ibn Jayr, pp. 94-98; Rab§', p. 264; Tuí§b§, pp. 68-83; W~d§ }š§, pp. 188-192. Para el autor, Muḥammad b. Ism~'§l al-Buj~r§ (m. 256/870), v. GAS, I, pp. 115 y ss. (nº 69).

Mug§ṯ(117) y completó la transmisión mediante *sam~'*; de Šurayḥ(118) transmitió mediante *sam~'*



17) (Ṯayl, p. 462) *Ìuz' fi-hi Ḥad§ṯ* Ab§ 'Abd All~h al-Buj~r§

Ibn al-Barr~q <— Ibn Rizq <— A Bakr b al-'Arab§

18) (Ṯayl, p. 462) *Ìuz' fi-hi al-N~sij wa-l-mansūj* (li-Ab§ D~'ūd)(119)

Ibn <— Ibn <— Abū Bakr [<— at-Bazz~z <— Ibn <— at-Naí í~d] <— Abū
al-Barr~q Rizq b. al-'Arab§ Š~ḏ~n D~'ūd

19) (Ṯayl, p. 462) *Ìuz'min Ḥad§ṯ* Ab§ Abd All~h b. Mufarri í

Ibn al-Barr~q <— Ibn Rizq <— Ibn Mug§ṯ

20) (Ṯayl, p. 459) *Ìuz'min Su'~l~t* al-q~d§ Ab§ Bakr Yūsuf b. al-Q~sim b. F~ris al-May~naí §(120) *wa-gar~'ib Ḥad§ṯ-hi*

Ibn al-Barr~q <— Ibn Rizq <— Abū l-Ṭ~hir al-Silaf§

(117) Nº 38 de la lista final de maestros.

(118) Nº 32 de la lista final de maestros.

(119) Esta obra (citada en Ibn Jayr, p. 47) perteneciente a las ciencias coránicas se debe a Sulaym~n b. al-Ašaṯ al-Siíist~n§ (m. 275/888; v. GAS, I, pp. 149 y ss.), también autor de una de las colecciones canónicas de hadiz.

(120) Para el autor (m. 375/985) v. GAS, I, p. 203, nº 236.

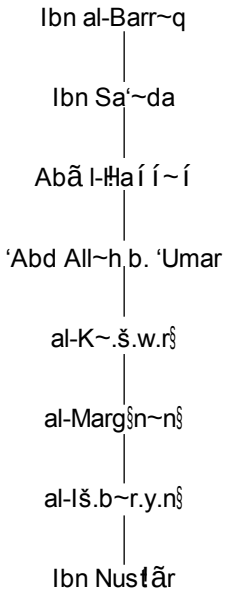
5. Abã ‘Abd All~h b. Sa‘~da (= nº 28; m. 565):

- *Ðayl*, p. 458: *rawà ‘an-hu*; convivió con él más de seis años y aprendió mucho de él;
- *Ðayl*, p. 467 (al-Nab~t§): *qara’a ‘alay-hi*;
- *Takmila*, nº 1501: *sami‘a bi-šarq al-Andalus min*; aprendió mucho de él;
- *Barn~ma í*: (*Ðayl*, p. 466) aprendió mucho de él, se apegó a él y le dio *i í~za* de lo que le leyó; (*Ðayl*, p. 463) “me escribió, de su puño y letra, remitiendo a la *Fahrasa* de su maestro Abã Muhammad b. ‘Att~b(121);

1) (*Ðayl*, p. 462) *Adab al-dîn wa-l-duny~*(122); la transmisión de Ibn al-Barr~q fue mediante *qir~’a*

Ibn al-Barr~q <— Ibn Sa’~da <— Abã Bakr b. ‘Arab§ [<— Ibn Ðarj~n <— Šaí í~’ <— al-M~ward§

2) (*Ðayl*, p. 463) *Al-Ahî~d§ al-ahada ‘ašara l-nustãriyya l-jam~siyya*(123)

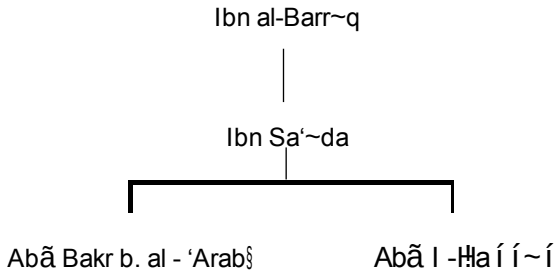


3) (*Ðayl*, p. 462) *Arba‘ a í~ min ‘Aw~l§* Ab§ Bakr b. Rayd~n; la transmisión de Ibn al-Barr~q fue mediante *qir~’a* ante Ibn Sa‘~da

(121) ‘Abd al-Rahm~n b. Muhammad b. ‘Att~b (m. 520/1126), sobresalió por su fecundidad literaria y por la dedicación a la enseñanza; v. Pons, p. 180, nº 148. La *Fahrasa* citada se menciona en Ibn Jayr, p. 427.

(122) Obra de *zuhd* (v. GAL, I, p. 386, 4, obra nº 8 y SI, p. 668; citada en Ibn Jayr, p. 296) compuesta por ‘Al§ b. Muhammad al-M~ward§ (m. 450/1058) (v. Kahh~la, VII, pp. 189-190).

(123) También citados en Ibn Jayr, pp. 172-173.



4) (*Ḏayl*, p. 462) *Faw~’id ‘an* Ab§ l- Ḥusayn al-Ṭuyãr§; Ibn al-Barr~q transmitió la obra de Ibn Sa‘~da mediante *qir~’a*

Ibn al-Barr~q <— Ibn Sa‘~da <— Abã Bakr b. al-‘Arab§

5) (*Ḏayl*, p. 460) *Jabar* Ab§ Muḥammad b. al-S§d al-Baṭalyaws§ ma‘a l-im~m Ab§ l-Wal§d al-Waqaš§ *f§ l-baytayn al-mašhãrayn la-hu*(124); Ibn al-Barr~q leyó este *Jabar* ante Ibn Sa‘~da

Ibn al-Barr~q <— Ibn Sa‘~da <— Ibn al-S§d

6) (*Ḏayl*, p. 462) *Juṭbat al-fas§ḥ wa-šarḥu-h~* (li-l-Ma‘arr§)(125); la transmisión de Ibn al-Barr~q de Ibn Sa‘~da fue mediante *qir~’a*

Ibn al-Barr~q <— Ibn Sa‘~da <— Abã Bakr b. al-‘Arab§ [<— al-Tibr§-z§] <— al-Ma‘arr§

7) (*Ḏayl*, p. 462) *Ma‘rifat man yadãr ‘alay-hi l-isn~d* (li-‘Al§ b. al-Mad§n§) (126); Ibn al-Barr~q transmitió mediante *qir~’a* de Ibn Sa‘~da

Ibn al-Barr~q <— Ibn Sa‘~da <— Abã Bakr b. al-‘Arab§

8) (*Ḏayl*, p. 462) *Qas§dat al-Ḥar§r§*(127); la transmisión de Ibn al-Barr~q fue mediante *qir~’a*

---

(124) Los dos personajes aludidos son el literato ‘Abd All~h b. Muḥammad b. al-S§d (m. 521/1127; v. Pons, p. 184, nº 151) y el docto Hiš~m b. Aḥmad al-Waqaš§ (m. 489/1096; v. Pons, p. 167, nº 127).

(125) Para esta adaptación de *al-Fas§ḥ* (mencionado en este apartado III, número 4., 3)) v. GAS, VIII, p. 144, nº 1 (y citado en Ibn Jayr, p. 343); para el autor, Abã l-‘Alá’ Aḥmad b. ‘Abd All~h (m. 449/1057) v. Kaḥḥ~la, I, pp. 290-294.

(126) Esta obra tal vez sea la citada en GAS, I, p. 108, nº 49, nº 2, compuesta por ‘Abd All~h b. Ìa‘far al-Mad§n§ (m. 234/849), destacado tradicionista (v. GAS, I, p. 108, nº 49).

(127) Sobre este autor, famoso por sus *maq~m~t*, al-Q~sim b. ‘Al§ al-Ḥar§r§ (m. 516/1122), v. EI², III, pp. 227-228 (A. S. Margoliouth-[Ch. Pellat]).

Ibn al-Barr~q <— Ibn Sa‘~da <— Abã Bakr b. al-‘Arab§

9) (*Ðayl*, p. 460) *Qit‘a min Ši‘r* Ab§ Muhammad b. al-S§d (128)

Ibn al-Barr~q <— Ibn Sa‘~da <— Ibn al-S§d

10) (*Ðayl*, p. 462) *Ta’rj§ al-julaf~’* (li-bn al-Labb~n)(129); se repite la transimisión de Ibn al-Barr~q mediante *qir~’a*

Ibn al-Barr~q <— Ibn Sa‘~da <— Abã Bakr b. al-‘Arab§

11) (*Ðayl*, p. 462) *Ìuz’ min Hadiß* Ab§ l-Husayn al-Mub~rak b. ‘Abd al-Ìabb~r(130); nuevamente el método de transmisión de Ibn al-Barr~q es la *qir~’a*

Ibn al-Barr~q <— Ibn Sa‘~da <— Abã Bakr b. al-‘Arab§

6. Abã ‘Abd All~h b. al-Faras (nº 24; m. 567):

- *Ðayl*, p. 458: *rawà ‘an-hu*;

- *Ðayl*, p. 467 (al-Nab~t§): *qara‘a ‘alay-hi*;

- *Takmila*, nº 1501: *sami‘a bi-šarq al-Andalus min*;

- *Barn~ma í*: (*Ðayl*, p. 466) leyó ante él gran cantidad de obras, y le concedió *iÍ~za*; (*Ðayl*, p. 463) “me escribió, de su puño y letra, remitiendo a las *fahrasa*-s de sus maestros Abã Muhammad b. ‘Att~b(131) y Abã l-Hasan ‘Al§ b. Ahmad(132)”

7. Abã l-Q~sim b. Hubayš (= nº 6; m. 584):

- *Ðayl*, p. 458: *rawá ‘an-hu*;

- *Ðayl*, p. 467 (al-Nab~t§): *qara’a ‘alay-hi*;

- *Takmila*, nº 1501: *sami‘a bi-šarq al-Andalus min*;

(128) Para el autor v. supra nota nº 56.

(129) Tal vez se trate del personaje biografiado en Kahh~la, VI, p. 125, ‘Abd All~h b. Muhammad Ibn al-Labb~n (m. 446/1054).

(130) Mub~rak b. ‘Abd al-Ìabb~r Ibn al-Tuyãr§ (m. 500/1107); v. Kahh~la, VIII, p. 172.

(131) V. supra nota nº 121 (también allí aparece la *Fahrasa*).

(132) Se trata de ‘Al§ b. Ahmad b. Jalaf (m. 528/1133), destacado gramático; v. Pons, p. 189, nº 156 (cita la *Fahrasa*; también se menciona en ‘Atiyya, 78 y en Ibn Jayr, 437).

- *Barn~ma í*: (*Ð ayl*, p. 466) aprendió mucho de él y le dio *i í~za* de lo que le leyó y de todas sus obras

8. Abã Bakr b. Ab§ Laylà (= nº 5; m. 566):

- *Ð ayl*, p. 458: *rawà 'an-hu*;

- *Ð ayl*, p. 467(al-Nab~t§): *qara'a 'alay-hi*;

- *Takmila*, nº 1501: *sami'a bi-šarq al-Andalus min*;

- *Barn~ma í*: (*Ð ayl*, p. 466) estudió (*ajaÐa 'an*) con él y le dio *i í~za* de todo lo que le leyó y de todo lo que transmitió de alguno de sus maestros; (*Ð ayl*, p. 463) "me escribió, de su puño y letra, remitiendo a la *Fahrasa* de su maestro Abã 'Al§ (133)"

1) (*Ð ayl*, p. 463) *Kit~b al-ilz~m~t*(134);tanto la transmisión de Ibn al-Barr~q de Ibn Ab§ Laylà, como la de éste de Ibn Sukkara, fueron mediante *sam~'*

Ibn al-Barr~q <— Ibn Ab§ Laylà <— Ibn Sukkara [<— Ibn al-J~Ðiba <— Ibn al-Da í~í§ <— al-D~raquÐn§]

2) (*Ð ayl*, p. 463) *Kit~b al-istidr~k~t*(135); también en este caso la transmisión de Ibn al-Barr~q de Ibn Ab§ Laylà, y la de éste de Ibn Sukkara, fueron mediante *sam~'*

Ibn al-Barr~q
|
Ibn Ab§ Laylà
|
Ibn Sukkara
|
Ibn al-J~Ðiba
|
Ibn al-Da í~í§
|
al-D~raquÐn§

3) (*Ð ayl*, p. 459) *Musnad* Ibn Jayra; Ibn al-Barr~q transmitió de Ibn Ab-i Laylà mediante *sam~'*

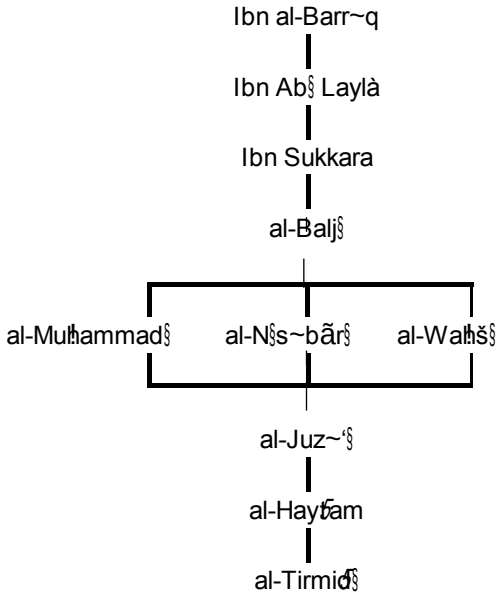
Ibn al-Barr~q <— Ibn Ab§ Laylà <— Abã l-Ð~hir al-Silaf§

(133) Abã 'Al§ Husayn b. M. b. Fierro al-Sadaf§ (m. 514/1120), personaje muy elogiado, de lo que es muestra que Ibn al-Abb~r compusiera el *Mu'ÍÍam* de sus discípulos; v. Pons, pp. 177-178, nº 143 (menciona la *Fahrasa*; también aparece en *Gunya*, 229 y en Ibn Jayr, 430).

(134) El autor de esta obra es al-D~raquÐn§; ya fue citada en este apartado III, número 4., 6).

(135) Esta obra de al-D~raquÐn§ ya ha aparecido anteriormente en este apartado III, númedro 4., 8).

4) (*Ḏayl*, p. 463) *Šam~'il al-Nabiy*(136)



5) (*Ḏayl*, p. 462) "Todas las transmisiones recibidas por Ibn Abi Laylà de Abù Bakr b. al-'Arabi"; recepción, por parte de Ibn al-Barr~q, de Ibn Abi Laylà, mediante *iŷ~za*)

Ibn al-Barr~q <— Ibn A Laylà <— Abù Bakr b. al-'Arabi

9. Abù l-Ḥasan b. al-Ni'ma (= nº 12; m. 568):
- *Ḏayl*, p. 458: *rawà 'an-hu*;
- *Ḏayl*, p. 467 (al-Nab~ti): *qara'a 'alay-hi*;
- *Takmila*, nº 1501: *sami'a bi-šarq al-Andalus min*;
- *Barn~maŷ*: (*Ḏayl*, p. 466) leyó ante él, tomó (*tan~wala*) de él y le dio *iŷ~za*; (*Ḏayl*, p. 464) "me escribió remitiendo a las *fahrasa*-s de sus maestros Abù Muḥammad b. 'Att~b(137) y Abù 'Ali al-Ṣadafi(138)"

1) *Ḏayl*, pp. 460 y 463) *Min ta'lifi* Abi Muḥammad b. al-Sid(139); Ibn al-Barr~q leyó ante Ibn al-Ni'ma esta porción indeterminada de obras de Abù Muḥammad b. al-Sid

(136) Puede verse para la obra y el autor, Muḥammad b. 'Ìsà al-Tirmiḏi (m. 279/892), nuevo compliador de una colección canónica de hadiz, J. M. Fórneas, "El «Barn~maŷ»...", p. 350, nº 186. Esta obra de hadiz también se cita en: *Gunya*, p. 132; Ibn Jayr, pp. 150-151; Tuŷibi, pp. 110-112; W~di }ši, pp. 208-209.

(137) V. supra nota nº 121 para personaje y *Fahrasa*.

(138) V. supra nota nº 133 (también se cita la *Fahrasa*).

(139) En Ibn Jayr, p. 449 se citan *Taw~lifi* de este autor (para él v. supra nota nº 56).

Ibn al-Barr~q <— Ibn al-Ni‘ma <— Abã Muhammad b. al-S§d

10. Ibn Ab§ ‘Ayšãn (= nº 39; m + 551):
- *Ìayl*, p. 458: *rawà ‘an-hu*;
- *Ìayl*, p. 467 (al-Nab~t§): *qara’a ‘alay-hi*;
- *Takmila*, nº 1501: *sami‘a min-hu*:
  - *Barn~ma í*: (*Ìayl*, p. 466) anotó de él un conjunto de su poesía y de su prosa; leyó ante él; le dio *i í~za*; (*Ìayl*, p. 460) “me transmitió de Abã l-Fadl b. Šaraf(140)”

Cuarto grupo: Este grupo está formado por los maestros que le concedieron *i í~za* verbalmente, a diferencia de los apartados I y II, con cuyos maestros no tuvo contacto directo. (Los maestros están ordenados según la cita de al-Marr~kuš§).

IV. Maestros que le dieron *i í~za* oralmente (*Ìayl*, pp. 466-467).

1. Abã l-Q~sim b. ‘Abd al- Ì abb~r (= nº 4; m. [- 596]):
   - *Ìayl*, p. 458: *rawà ‘an-hu*;
   - *Ìayl*, p. 467 (al-Nab~t§): *i í~za ma‘a l-liq~’*.

2. Abã l-Hasan b. Ibr~h§m (= nº 13; m. [- 596]):
   - *Ìayl*, p. 458: *rawà ‘an-hu*;
   - *Ìayl*, p. 467 (al-Nab~t§): *i í~za ma‘a l-liq~’*;
     - *Barn~ma í*: (*Ìayl*, p. 460) “Nos transmitió de sus maestros malagueños, como Ibn F~’iz(141), el cadí Abã Muhammad al-Walh§d§(142) y otros”.

3. Abã Yãsuf Ya‘qãb b. Talha (= nº 37; m. 584):
   - *Ìayl*, p. 458: *rawà ‘an-hu*;
   - *Ìayl*, p. 467 (al-Nab~t§): *i í~za ma‘a l-liq~’*;
   - *Takmila*, nº 1501: [*laqiya-hu wa-a í~za la-hu*];
     - *Barn~ma í*: (*Ìayl*, p. 466) se encontró con él en Sevilla, una vez que ya le había escrito desde Alcira).

4. Abã l-‘Abb~s b. Idr§s (= nº 9; m. 563):
   - *Ìayl*, p. 458: *rawà ‘an-hu*;
   - *Ìayl*, p. 467 (al-Nab~t§): *i í~za ma‘a l-liq~’*;

(140) Para él v. supra nota nº 53.

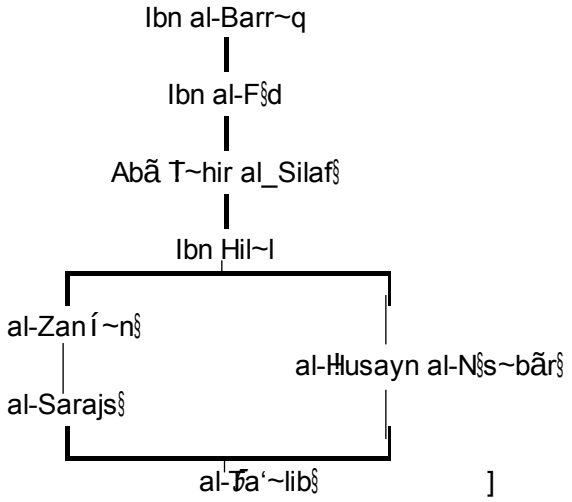
(141) ‘Abd All~h b. ‘Abd al-Rahm~n b. F~‘iz (m. 560/1164-5), *jat§b* de Málaga; v. *Takmila* (ed. Codera), II, p. 477, nº 1378.

(142) V. supra nota nº 47.

- *Takmila*, nº 1501: [*laqiya-hu wa-a í~za la-hu*];
  - *Barn~ma í*: (*SSayl*, p. 466) se encontró con él en Murcia; (*SSayl*, p. 460) "nos transmitió de Abã 'Al§ al-SSadaf§(143), Abã Muhammad b Ab§ Ìa'far(144) y otros".

5. Abã l-Hasan b. Gurr al-N~s (= nº 16; m. 566):
   - *SSayl*, p. 458: *rawà 'an-hu*;
   - *SSayl*, p. 467 (al-Nab~t§): *i í~za ma'a l-liq~'*;
   - *Takmila*, nº 1501: [*laqiya-hu wa-a í~za la-hu*];
     - *Barn~ma í*: (*SSayl*, p. 466) se encontró con él en Murcia más de una vez.
6. Abã l-Hasan b. Fayd (= nº 14; m. 567):
   - *SSayl*, p. 458: *rawà 'an-hu*;
   - *SSayl*, p. 467 (al-Nab~t§): *i í~za ma'a l-liq~'*;
   - *Takmila*, nº 1501: [*laqiya-hu wa-a í~za la-hu*];
     - *Barn~ma í*: (*SSayl*, p. 466) le escribió desde Elche; después lo encontró en Murcia

1) (*SSayl*, p. 459) *A ín~s al-ta ín§*s(145); "me escribió de su puño y letra..."



7. Abã 'Al§ b. 'Ar§b (= nº 18; m. 563):
   - *SSayl*, p. 458: *rawà 'an-hu*;
   - *SSayl*, p. 467 (al-Nab~t§): *i í~za ma'a l-liq~'*;
   - *Takmila*, nº 1501: [*laqiya-hu wa-a í~za la-hu*];

(143) V. supra nota nº 133.

(144) V. supra nota nº 55.

(145) Esta obra de adab (cf. Ibn Jayr, pp. 369-370) fue compuesta por el literato 'Abd al-Malik b. Muhammad al-SSa'~lib§ (m. 427/1038) (v. GAS, VIII, pp. 231 y ss.).

- *Barn~ma í*: (*Ø ayl*, p. 466-467) le escribió en Murcia y después lo encontró allí y asistió a las sesiones de su enseñanza (*iqr~'*) varias veces; (*Ø ayl*, p. 460) "nos transmitió de Abã Muhammad b. al-S§d (146).

8. Abã Muhammad b, Sahl (= nº 2; m. 571):
- *Ø ayl*, p. 458: *rawà 'an-hu*;
- *Ø ayl*, p. 467 (al-Nab~t§): *i í~za ma'a l-liq~'*;
- *Takmila*, nº 1501: [*laqiya-hu wa-a í~za la-hu*];
- *Barn~ma í*: (*Ø ayl*, p. 467) se encontró con él en Murcia varias veces y le fue escrito de él; *Ø ayl*, p. 460) "nos transmitió de fulano, de fulano y de Abã l-Q~sim 'Abd al-Rah§m b. Muhammad(147)"; (*Ø ayl*, p. 462) "nos transmitió de fulano, de fulano y de mi maestro Abã Bakr b. al-'Arab§(148)".

9. Abã Muhammad b. Dah m~n (= nº 31; m. 575):
- *Ø ayl*, p. 458: *rawà 'an-hu*;
- *Ø ayl*, p. 467 (al-Nab~t§): *i í~za ma'a l-liq~'*;
- *Takmila*, nº 1501: [*laqiya-hu wa-a í~za la-hu*];
- *Barn~ma í*: (*Ø ayl*, p. 467) lo encontró en Málaga y le escribió desde allí; *Ø ayl*, p. 460) "nos transmitió de fulano, de fulano y del cadí Abã Muhammad Ibn al-Wah§d§(149)".

10. Abã l-'Abb~s b. Mad~' (= nº 2; m. 592):
- *Ø ayl*, p. 458: *rawà 'an-hu*;
- *Ø ayl*, p. 467 (al-Nab~t§): *i í~za ma'a l-liq~'*;
- *Takmila*, nº 1501: [*laqiya-hu wa-a í~za la-hu*];
- *Barn~ma í*: (*Ø ayl*, p. 467) le escribió a él y a su hijo al-Q~sim.

11. Abã l-Hasan Na íaba (= nº 30; m. 591):
- *Ø ayl*, p. 458: *rawà 'an-hu*; lo encontró en Marr~kuš;
- *Ø ayl*, p. 467 (al-Nab~t§): *i í~za ma'a l-liq~'*;
- *Takmila*, nº 1501: [*laqiya-hu wa-a í~za la-hu*];
- *Barn~ma í*: (*Ø ayl*, p. 467) se encontró con él en Marr~kuš y le escribió a él y a su hijo.

12. Abã Muhammad '}šir (= nº 17; m. 567):

(146) V. supra nota nº 56.

(147) V. supra nota nº 54.

(148) Nº 22 de la lista final de maestros.

(149) V. supra nota nº 47.

- *Ìayl*, p. 458: *rawà 'an-hu*;
- *Ìayl*, p. 467 (al-Nab~t§): *i í~za ma'a l-liq~'*;
- *Takmila*, nº 1501: [*laqiya-hu wa-a í~za la-hu*];
- *Barn~ma í*: (*Ìayl*, p. 467) le dio *i í~za* oralmente; (*Ìayl*, p. 460) "nos transmitió de algunos de sus maestros como Abã 'Al§ al-$adaf§, Ibn Ab§ ì a'far y otros(150)".

Conclusiones

Primeramente debemos fijarnos en la *i í~za*. Parece ser que en la época de Ibn al-Barr~q -pero esta situación ya se había iniciado tiempo atrás- existía una especie de *i í~za* que se podría calificar como de "inevitable", y, al mismo tiempo, "mejorable", aunque estuviera aceptada. Esto es lo que podría indicarnos la siguiente frase de Ibn al-Zubayr (recogida por al-Marr~kuš§ en *Ìayl*, p. 459),referente a los maestros de los que Ibn al-Zubayr transmitió mediante *i í~za* y con los que no tuvo trato directo: "...y a lo más que llegó a transmitir de ellos fue mediante mera *i í~za*...". Réparese en el adjetivo "mera" (*mu írrad*)que acompaña al término *i í~za*, y en lo que vendría a ser una posible valoración de este tipo de *i í~za*. Tampoco debe olvidarse que en la división que Ibn al-Barr~q hace de sus maestros, la consideración de la *i í~za* es muy importante, ya que en tres de los cuatro grupos se utiliza la *i í~za* (además de distinguir la recibida de modo oral de la conseguida por escrito) como elemento caracterizador del grupo.

La terminología referente al modo de transmisión y aprendizaje refleja cierto método en las expresiones utilizadas por al-Marr~kuš§ y las de al-Nab~t§ e Ibn al-Abb~r (excepto en los errores que según al-Marr~kuš§ cometieron al-Nab~t§ e Ibn al-Abb~r). Si observamos los datos de la reconstrucción precedente, notamos lo siguiente:

1) la expresión *a í~za la-hu* de al-Marr~kuš§ se corresponde con las expresiones *i í~za dãna l-liq~'* de al-Nab~t§ y *kataba ilay-hi* de Ibn al-Abb~r. En los tres casos indica una concesión de *i í~za* sin que hubiera contacto entre el maestro e Ibn al-Barr~q;

2) cuando hubo algún tipo de trato directo entre el maestro e Ibn al-Barr~q, al-Marr~kuš§ utiliza "*rawà 'an-hu*",expresión que no distingue si ese contacto significó una enseñanza directa de obras o si sólo fue la concesión de *i í~za* de modo oral. Esta diferenciación sí la hacen al-Nab~t§ e Ibn al-Abb~r; para la enseñanza de obras de modo directo, las expresiones utilizadas son *qara'a 'alay-hi* en el caso de al-Nab~t§, y

(150) Se repiten los personajes del número 4 de este grupo IV.

sami'a min-hu en Ibn al-Abb~r; cuando se trata de la recepción de *i í~za* oralmente, lo expresa al-Nab~t§ mediante *i í~za ma'a l-liq~'*, e Ibn al-Abb~r con las expresiones *laqiya* más *a í~za la-hu*.

De las obras que aparecen en la reconstrucción -pero recuérdese que no conocemos todas las que contenía el *Barn~ma í* de Ibn al-Barr~q-, advertimos que los autores andalusíes son más bien escasos; dentro de ellos Abã Muhammad b. al-S§d es el que aparece en más ocasiones. De los tipos de obras las disciplinas más frecuentes son el hadiz, junto con las relacionadas con la gramática, la lingüística y el *adab*. De Corán y *fiqh m~lik§* apenas hay representación, mientras las obras de *zuhd* las superan (debe tenerse en cuenta que, según al-Ðabb§, la poesía de Ibn al-Barr~q evolucionó hacia un carácter ascético). En cuanto a los transmisores, observamos que Abã Bakr b. al-'Arab§ aparece con bastante asiduidad. (Debe insistirse en lo relativo de estas conclusiones).

Un último aspecto destacable es la frecuencia con la que Ibn al-Barr~q remite a *Fah~ris* de maestros suyos (o de maestros de estos maestros). Esto nos indicaría que ya en época de Ibn al-Barr~q este tipo de obras estaba muy difundido y que eran utilizadas como un elemento auxiliar de gran importancia. Por otra parte, en estas ocasiones nunca aparece el término *Barn~ma í*, sino que siempre encontramos la expresión *faharasa*, señal de que estas obras habrían sido empleadas por Ibn al-Barr~q en el aspecto relativo a las obras transmitidas (sólo en una ocasión encontramos el término *tasmiya*, clara alusión a que en ese caso en concreto se trataría del interés por los maestros del personaje en cuestión).

Siglas y abreviaturas empleadas

'Atiyya	Ibn 'Atiyya, *Fihris* (ed. M. A. l-A íf~n y M. al-Z~h§. Beirut, 1980). (Existe la Tesis Doctoral, inédita, del Dr. J. M. Fórneas).
Ðabb§	al-Ðabb§, *Bugyat al-multamis f§ ta'rj§ ri í~l ahl al-Andalus* (ed.F. Codera y J. Ribera. Madrid, 1884-1885).
Ðayl	al-Marr~kuš§, *al-Ðayl wa-l-Takmila*, VI,(ed. I. 'Abb~s. Beirut, 1973).
EI[2]	*Encyclopédie de l'slam* (nouvelle edition. Leiden-Paris, 1960-).
GAL	Brockelmann, C., *Geschichte der arabischen Litteratur* (Leiden, 1943-1949. 2 v.); *Supplementband* (Leiden, 1937-1942. 3 v.).
GAS	Sezgin, F., *Geschichte des arabischen Schrifttums* (Leiden, 1967-1984. 9 v.).
Gunya	'Iy~d, *al-Gunya* (ed .M. Ì arr~r. Beirut, 1982). (Existe la Tesis Doctoral, inédita, de la Dra. Mª J. Hermosilla).
Ibn Jayr	Ibn Jayr, *Fahrasa* (ed. F. Codera y J. Ribera. Zaragoza, 1894-1895).

Kaḥḥ~la	Kaḥḥ~la, U. R., *Mu'ím al-mu'allif§n* (Damasco, 1960. 15 v.).
Mugrib	Ibn Sa'§d, *al-Mugrib f§ ḥulà l-Magrib* (ed. Š. Dayf. El Cairo, 1953-1955. 2 v.).
Muqtadab	al-Balaf§q§, *al-Muqtadab min kit~b Tuḥfat al-q~dim* (ed. I. al-Aby~r§. El Cairo, 1982).
Mu'ím	Ibn al-Abb~r, *al-Mu'ím f§ asḥ~b al-q~dim al-im~m Ab§ 'Al§ al-Ṣadaf§* (ed. F. Codera. Madrid, 1811).
Pons	Pons, F., *Ensayo bio-bibliográfico sobre los historiadores y geógrafos arábigo-españoles* (Madrid, 1898).
Rab§'	Ibn Ab§ l-Rab§', *Barn~ma í* (ed. 'Abd al-'Az§z al-Ahw~n§. *RIMA*, I, 1955, pp. 252-271). (Existe el estudio de P. Chalmeta "Le *Barn~ma í* d'Ibn Ab§ l-Rab§'", *Arabica*, XV, 1968, pp. 183-208).
Ru'ayn§	al-Ru'ayn§, *Barn~ma í* (ed. I. Šabbãḥ. Damasco, 1962).
Ṣila	*Ibn Baškuw~l, Kit~b al-Ṣila f§ ta'r§¡ a'immat al-Andalus* (ed. F. Codera. Madrid, 1882-1883. 2 v.).
Takmila	Ibn al-Abb~r, *al-Takmila li-kit~b al-Ṣila* (ed. I. al-Ḥusayn§. El Cairo, 1955. 2 v).
Ṯall~'	Ibn al-Ṯall~', *Fahrasa* (pp. 384-389 del *Kit~b Aqḍiyat Rasãl All~h*, ed. M. 'Abd al-Šukãr. Hyderabad, 1983). (Existe el estudio de Mª. I. Fierro "La *Fahrasa* de Ibn al-Ṯall~', Estudios Onomástico Biográficos de al-Andalus, II, Granada, 1989, pp. 277-297).
Tuí§b§	al-Tuí§b§, *Barn~ma í* (ed. 'Abd al-Ḥ~fiẓ Manṣãr. Túnez, 1981). (Existe la-Tesis Doctoral, inédita, de la Dra. Ana Ramos).
W~d§ }š§	W~d§ }š§, *Barn~ma í* (ed. M. al-Ḥ~b§b. Túnez, 1981). (Disponemos del estudio de J. M. Fórneas, "El «Barn~ma í» de Muḥammad Ibn ì~bir al-W~d§ }š§. Materiales para su estudio y edición crítica", *Al-Andalus*, XXXVIII (1973), pp. 1-67 y XXXIX (1974), pp. 301-361).
W~f§	al-Ṣafad§, *al-W~f§ bi-l-wafay~t* (Wiesbaden, 1962-).
Zubayr	Ibn al-Zubayr, *Ṣilat al-Ṣila* (ed. E. Lévi-Provençal, Rabat, 1937).

Con "Marr~kuš§" se indica al autor de *al-Ḏayl wa-l-Takmila* y la biografía de Ibn al-Barr~q (ed. I. 'Abb~s, Beirut 1973, pp. 457-483, nº 1241).

Apéndice. Lista de maestros

1. ‘Abd All~h b. Muhammad b. ‘Al§, Abã Muhammad, al-Hafar§ (m. 591/1195); *Takmila* (ed. Codera), II, pp. 494-418, nº 1416.
2. ‘Abd All~h b. Muhammad b. Sahl, Abã Muhammad, al-Dar§r (m. 571/1176); *Takmila* (ed. Codera), II, pp. 484-485, nº 1392.
3. ‘Abd al-Malik b. ‘Abd al-‘Az§z b. ‘Abd al-Malik, Abã- Marw~n, al-Lajm§, Ibn al-B~í§ (m. 532/1138); *Sila*, I, p. 359, nº 774.
4. ‘Abd al-Rahm~n b. ‘Abd al-Ìabb~r, Abã l-Q~sim, Ibn al-Haff~r (m. [596/1200]); *Takmila* (ed. Codera), II, p. 570, nº 1612.
5. ‘Abd al-Rahm~n b. Ahmad b. Ibr~h§m... b. Ab§ Laylà, Abã Bakr, al-Ans~r§ (m. 566/1171); *Takmila* (ed. Codera), II, pp. 566-567, nº 1603.
6. ‘Abd al-Rahm~n b. Muhammad b. ‘Abd All~h, Abã l-Q~sim, al-Ans~r§ al-Murs§, Ibn Hubayš (m. 584/1188); EI², III, pp. 826-827 (D. M. Dunlop).
7. ‘Abd al-Rahm~n b. Muhammad b. ‘Abd al-Malik b. Quzm~n, Abã Marw~n (m. 564/1169); EI², III, p. 873 (III) (G. S. Colin).
8. Ahmad b. ‘Abd al-Rahm~n b. Muhammad, Abã l-‘Abb~s/Abã Ìa‘far/Abã l-Q~sim, al-Lajm§, Ibn Mad~’ (m. 592/1195); EI², III, p. 879-880 (F. de la Granja).
9. Ahmad b. ‘Abd al-Ìal§l b. ‘¡sà, Abã l-‘Abb~s, al-Tuí§b§ (m. 563/1168); *Mu’íam*, pp. 46-47, nº 33.
10. Ahmad b. Muhammad b. Ahmad, Abã T~hir, al-Silaf§ al-Isbah~n§ al-Ìarw~n§ (m. 516/1180); Kahh~la, II, p. 75.
11. Ahmad b. Muhammad b. Muhammad, Abã l-‘Abb~s, al-Ans~r§, Ibn al-Jarrãb§ (m. 562/1166-7); *Takmila* (ed.-supl. Ben Cheneb), pp. 86-87, nº 186.
12. ‘Al§ b. ‘Abd All~h b. Jalaf, Abã l-Hasan, al-Ans~r§, Ibn al-Ni’ma (m. 567/1172); Kahh~la, VII, p. 134.
13. ‘Al§ b. Ibr~h§m [b. ‘Abd al-Rahm~n], Abã l-Hasan, al-M~laq§ al-Ust~d (m. [- 596/1200]); Zubayr, p. 92, nº 185.
14. ‘Al§ b. Muhammad b. Ahmad b. Fayd, Abã l-Hasan, al-F~ris§/al-Qurtub§í (m. 567/1171-2); *Takmila* (ed. Codera), II, p. 670, nº 1864.
15. ‘Al§ b. Muhammad b. ‘Al§ b. Hudayl, Abã l-Hasan, al-Balans§ (m. 564/1169); *Takmila* (ed. Codera), II, pp. 666-667, nº 1858.
16. ‘Al§ b. Sa~lih b. Ab§ l-Layb, Abã l-Hasan, al-Turtãš§ al-D~n§, Ibn Gurr al-N~s (m 566/1171); Kahh~la, VII, p. 109.
17. ‘}šir b. Muhammad ‘}šir, Abã Muhammad, al-Ans~r§ (m. 567/1172); *Takmila* (ed. Codera), II, pp. 697-698, nº 1954.
18. Husayn b. Muhammad b. Husayn... b. ‘Ar§b, Abã ‘Al§, al-Ans~r§ al-Muqri’ (m. 563/1167-8); *Mu‘íam*, pp. 80-81, nº 68.
19. Ism~‘§l b. ‘¡sà b ‘Abd al-Rahm~n b. Hafí~í, Ab l-Wal§d, al-Lajm§ (m. 534/1139-40); *Takmila* (ed.-supl. Ben Cheneb) p. 223, nº 488.
20. Jalaf b. ‘Abd al-Malik b. Mas’ãd, Abã l-Q~sim, al-Ans~r§, Ibn Baškuw~l (m. 578/1183); EI², III, 756 (M. ben Cheneb - [A. Huici Miranda]).

21. Mufarrií b. Salama b. Ahmad, Abã l-Jal§l, al-Qays§ (m. [- 596/1200]); *Takmila* (ed. Codera), I, p. 399, nº 1148.
22. Muhammad b. ‘Abd All~h b. Muhammad, Abã Bakr, al-Ma‘~fir§, Ibn al-‘Arab§ (m. 543/1148); Kahh~la, X, pp. 242-243.
23. Muhammad b. ‘Abd al-Gan§ b. ‘Umar ... b. Fandala, Abã Bakr (m. 533/1139); *Sila*, II, pp. 525-526, nº 1168.
24. Muhammad b. ‘Abd al-Rah§ m b. Muhammad, Abã ‘Abd All~h, al-Ans~r§ al-Jazraí§, Ibn al-Faras (m. 567/1172); *Takmila* (ed. Codera), I, pp. 227-299, nº 750.
25. Muhammad b. Ahmad b. ‘}mir, Abã ‘}mir, al-Balaw§ al-Turtãš§, al-S~lim§ (m. ca. 559/1164); Kahh~la, VIII, p. 272.
26. Muhammad b. Ahmad b. ‘Imr~n b. Nam~ra, Abã Bakr, al-Hafar§ (m. 563/1168); *Takmila* (ed. Codera), I, pp. 219-220, nº 737.
27. Muhammad b. Jayr b. ‘Umar, Abã Bakr, al-Lamtãn§ al-Amaw§ (m. 570 179); EI², III, p. 861 (Ch. Pellat).
28. Muhammad b. Yãsuf b. Sa‘~da, Abã ‘Abd All~h, al-Š~tib§ al-Murs§ (m. 565/1170); Kahh~la, XII, p. 126.
29. Mus~‘id b. Ahmad b. Mus~‘id, Abã ‘Abd Ab al-Rahm~n, al-Asbah§, Ibn Zu’ãqa (m. 545/1150-1); *Takmila* (ed. Codera), I, pp. 407-408, nº 1174.
30. Naíaba b. Yahyà b. Jalaf, Abã l-Hasan, al-Ru‘ayn§ (m. 591/1124). *Takmila* (ed. Codera), II, pp. 423-424, nº 1216.
31. al-Q~sim b. ‘Abd Ab al-Rahm~n b. Dahm~n, Abã Muhammad, al-Ans~r§ al-M~laq§ (m. 575/1179-90); *Takmila* (ed. Codera), II, pp. 702, nº 1971.
32. Surayh b. Muhammad b. Surayh , Abã l-Hasan, al-Ru‘ayn§ (m. 539/1144); Kahh~la, IV, p. 299.
33. Wal§d b Muwaffaq, Abã l-Hasan, al-Azd§ al- ì ayy~n§, al-Bast§ (m. + 550/1155-6); *Takmila* (ed. Codera), II, pp. 717-718, nº 2025.
34. ì a‘far b. Muhammad b. Makk§, Abã ‘Abd All~h, al-Qays§ al-Lugaw§ (m. 535/1140); Pons, p. 204, nº 163.
35. Yahà b. ‘Abd All~h/Muhammad b. ‘Abd al-W~hid, Abã Bakr, al-‘Uqayl§ al-Muqri’ (m. [-596/1200]); Zubayr, p. 179, nº 354.
36. Yahà b. Muhammad b. Rizq, Abã Bakr (m. 560/1165); *Sila*, II, p. 612, nº 1372.
37. Ya‘qãb b. Muhammad b. Jalaf ... b. Talha, Abã Yãsuf, al-Šaqar§ (m. 584/1188-9); *Takmila* (ed. Codera), II, p. 742, nº 2105.
38. Yãnus b. Muhammad b. Mug§t, Abã l-Hasan, Ibn al-Saff~r (m. 532/1137); Pons, p. 161, nº 201.
39. Yãsuf b. Ahmad b. ‘Abd al-‘Az§z b. Ab§ ‘Ayšãn, Abã Bakr, al-Šilb§ al-K~tib (m. + 551/1156-7); *Takmila* (supl. Alarcón), p. 384, nº 2811.